Ն. 6588 | 1907 ՅՈՒՆՎԱՐ 2 ՍԱԼԸ | 1324 ԶԻԼԳԱՏԷ 29 | ԵԻՐՄԻ ԻԻՋԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوه لكيان

(جريدهٔ شرقيه ١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուասը 20 ղրուշտան

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի, վէ 3իւնճի սահիֆէ ղշ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա միւրաճաաթ օլունա: Մէքտուպը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ
ՄԷՍԱՅԻԼԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

«Թայմզ» կազէթասընըն Թօքիօ մուխապիրինին իֆատէսինէ կէօրէ, Ռուսիա իլէ Ճաբօնիա արասընտա պիր Թիճարէթ մուահէտէսի ագտը իչիւն Բեթէրսպուրկտա Ռուսիա վէ Ճաբօնիա մուրախխասլարը արասընտա ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթըն Թիճարէթ մուահէտէսինէ տաիր օլան գըսմը իթմամ օլունմըշտըր: Հանկ Շին չըմէնտօֆէր խաթթընա աիտ միւզաքէրաթա տա եագընտա պաշլանաճագ տըր. պու հէվալիտէ Թօքիօլըֆիա ուսուլի իլէ Թահգիգաթ վէ Թէտգիգաթ իճրա իթմիշ օլան Ճաբօն էհլը խըպրէսի՝ եագընտա Ռուսիայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէքլէր օլմագլա, պունլարըն Բեթէրսպուրկա միւվասէլէթի իլէ պէրապէր միւզաքէրաթա պաշլանաճագ տըր:

—Պէրլինտէ նէշր օլունան «Լօքալ Անձայկէր» կազէթասը՝ Հապէշիսթան իմբէրաթօրը Մէնէլիք Թարաֆընտան Եվրօբատա վէ պախուսուս Ֆրանսատա Հապէշիսթան հագգընտա պազը ումուրըն Թէսվիյէսի իչիւն Եվրօբայա իզամ խուլմիշ օլան Մ. Իլկ՝ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա վէ Իթալիա արասընտա Հապէշիսթան հագգընտա հուսուլէ կէլմիշ օլան իթիլաֆնամէնին սուրէթինի համիլ տիր:

Իլէրուտէ պիր կէօնա եանլըշ անլաշըլմայա մէյտան գալմամագ իչիւն պու իթիլաֆնամէ ագտ ու իմզա խուլմէտէն էվվէլ պիրէր սուրէթի Պէրլին վէ Վիէննա գապինէլէրինէ կէօնտէրիլմիշ տիր: Մումաիլէյհ՝ Հապէշիսթան չըմէնտօֆէրլէրի հագգընտա պազը մալիւմաթ վէրմիշ տիր. չըմէնտօֆէրլէրտէն 310 քիլօմէթրօսը իթմամ խուլմիշ, վէ Ճիպութի իլէ Տիյրտան արասընտա գաթարլար կիտիպ կէլմէքտէ պուլունմըշ տըր: Հապէշ հիւքիւմէթի՝ պու խաթթըն պիր ան էվվէլ պայիթախթը օլան Ատիս Ապապայա գատար իմտատընը արզու իթմէքտէ տիր:

—Ամէրիգա պահրիյէ նէզարէթի՝ Պահրը Մուհիթը Աթլասի տօնանմասընտան 4 պէօյիւք հարպ կէմիսինին Պահրը Մուհիթը Քէպիր Ֆիլօսընա իլավէ իտիլմէսինէ գարար վէրմիշ տիր: Պունտան պաշգա, Ամէրիգա հիւքիւմէթի «Վիրգօնիյին» զըրհլըսը իլէ «Նիւ-Օրլէան», «Մարիլանտ» վէ «Ալպանի» գրուազէօրլէրի տէ հինէ պու տօնանմատա իխֆայը խըտմէթ իտէճէք տիր: Պու սուրէթտէ Ամէրիգա՝ Պահրը Մուհիթը Քէպիրտէքի գուվվէի պահրիյէսինի իքի գաթ պիր տէրէճէյէ կէթիրմիշ, պէլքի տահա զիյատէ Թագվիյէ իթմիշ տիր: Պու Թէտպիր՝ Ամէրիգա իլէ Ճաբօնիա արասընտաքի իխթիլաֆա համլ օլունուրյօր:

—Աւսթրալիա գըթասընըն Սումաթ- րա հավալիսինտէ տէհշէթլի պիր Ֆուրթունա զուհուր իտէրէք իքի աստա քեամիլէն խարապ օլմուշ տըր. Ֆուրթունա էսնասընտա 400 քիշինին Թէլէֆ օլտուղը զանն խուլըյօր:

Ինկիլթէրանըն Կլասկօվ շէհրինտէ տաիր շիտտէթլի պիր եանկըն զուհուր իտէրէք, 2,000,000 ֆրանգը միւթէճավիզ խասարաթը մուճիպ օլմուշ տըր: Ալէմանիատա քեաին Կայզիւլաուտէրնտէ Պրէսլօյօլ մաատէնինտէն եանկըն զուհուր իտէրէք, 30 քիշի գատար Թէլէֆ օլմուշ տըր:

—Ալէման էթըպպասընտան տօգթօր Օլման՝ Մարմօրէքին Թէրթիպ իթտիկի վէրէմ սէրօմը իլէ 28 աղըր խասթա իւզրէ իճրա էյլէտիկի Թէճրիւպէլէր նէթիճէսինի նէշր էյլէմիշ տիր: Տօգթօր Օլման՝ պու սէրօմ իլէ աղ ճիկէր՝ վէ քէմիք վէրէմինէ միւպթէլա խասթալարը Թէտավի իթմիշ, պունլարըն ճիւմլէսի էյիլէշմիշ տիր: Ֆագաթ մումաիլէյհ պու սէրօմը իլք տէֆա օլարագ պիլխասսա չօճուգլարտաքի սըրաճալը կէօզ խասթալըգլարընտա գուլլանմըշ, խասթալարըն սէրիյէն շիֆայապ օլտուգլարընը կէօրմիշ տիր:

—Միւթէվէֆֆա Իրան Շահը Մուզաֆֆէրէտտին սաղլըղընտա միւգատտէս պիր շէհր սայըլան Քէրպէլատա տէֆն օլունմասընը արզու իթմիշ իտի: Պու արզուլա Թէվֆիգէն միւշարիլէյհին նաշը շէհրը մէզքիւրէ նագլ իտիլէճէք գատար մուվագգաթէն Ապտուլ Ազիմ ճամիսինտէ տէֆն օլունաճագ տըր քի, բէտէրի Շահ Նասրէտտին տախի օրատա տէֆն պուլունմագտա տըր:

—Բեթէրսպուրկտան ալընան խապէրլէրէ կէօրէ Գաֆգասիա վալիը ումումիսի գօնթ Վօրօնցօվ Տաշքօվ մէմուրիյէթինտէն իսթիֆա իտուպ եէրինէ ժէնէրալ Միշչէնքօ վէ եախօտ ժէնէրալ Քուրօբաթքինին Թային օլունաճագ տըր:

Գաֆգասիանըն Ջանկէզուր մէվգիինտէն ալընան խապէրլէր՝ իշպու մահալտէ 100 գատար քիշինին աճլըգ նէթիճէսինտէ վէֆաթ իթմիշ օլտուգլարընը, վէ գըթլըգ իլէ պէրապէր պիր Թագըմ պուլաշըգ խասթալըգլար զուհուր իթմիշ օլտուղընը պիլտիրիյօր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թահսիլի Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ Թէվտի օլունան աշարըն 317 սէնէսի նիհայէթինէ գատար օլան պագայասընտան տաիր տէֆթէրլէր կէօնտէրիլմէքտէ իսէ տէ, մէզքիւր պագայանըն Թէտգիգի վէ Թասֆիյէսի պագայա Թահսիլաթը մունճիրինէճ Թասֆիյէսի լազըմ կէլէն պուլունտուղը հալտէ, պու պագատէ նէ՞ մուամէլէ եափըլտըղընա տայիր հէնուզ պիր կէօնա իշար վուգու պուլմամըշ տըր: Պինաէնալէյհ, մէզքիւր պագայանըն եանլըղ Թասֆիյէ վէ եա բէսիւլմալտա՞ն մը եօգսա մաֆայիզ բէսիւլմալտա՞ն մը իպգաէթ օլտուղը, նէ՞ մըգտարը էմանէթէն խարէ վէ նէ՞ գատարը միւլթէզիմինէ իճալէ գըլընան աշարա աիտ պուլունտուղը, պօրճ սահիպլէրինէ քէյֆիյէթը տէվրտէն մալիւմաթ իթա խուլէպ խուլմէտիկի միւլթէզիմ վէ եա քէֆիլլէրինտէն վէ եա վէրէսէսինտէն էտաի տէյն իչիւն չիմտիյէ գատար միւրաճաաթ օլունուպ օլունմատըղը վէ խուլուտիկի սուրէթտէ պու անէ տէկին նէ՞ մըգտար բէսիւլմալ Թահսիլ գըլընարագ Փայիզ հագգընտա նէ՞ մուամէլէ եափըլտըղը, միւրաճաաթ իթմէյէնլէրին զիմմէթլէրինտէքի մաթլուպաթը Խազինէյի Թէէմին իչիւն նէ՞ գատար էմլաք վէ արազի հաճզ վէ տէվլէթ նամընա Թէֆէվվիւզ խուլուտուղը, պու վէճհլէ Թագիպաթ իճրասընտա հէր իքի գըսըմ աշար զիմմէթինտէն Թահսիլ գըլընան մէպալիղ պատաէթ Թէնէզզիւլ էյլէտիկի հալտէ, պու գըսըմ մէպալիղին պատէհու էսնաֆ... Թահսիլաթընըն մուամէլէսի իլէ ճիւմլէ մալիւմաթ իսթէնմիշ տիր:

—Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթի՝ Թէբէ Պաշը Պէլէտիյէ պաղչէսինին քէօշէսինտէ քեային խանէյի իշթիրա իչիւն Պօսթայի այիլէսի միւզաքէրաթտա պուլունմիշ տըր: Մէզքիւր խանէ Պէյօղլու Թէլէկրաֆխանէսի իթթիխազ օլունաճագ տըր: Պինա սահիպլէրի 22,000 օսմանլը լիրասը իսթէյօրլար իմիշ:

—Գօնիա վիլայէթի վալիլիկինէ Թային պույրուլան տէվլ. Նամըգ բաշա հազրէթլէրի տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք Տախիլիյէ Նազըրը տէվլ. Մէմտուհ բաշա հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր:

—Եէշիլ իքէն պիչիլիպ հայվանաթա եէտիրիլէն արբատան էօշր ալընմասը լազըմ կէլիպ կէլմէյէճէկի պազը Թարաֆատան սիւալ օլունմասը իւզրինէ, Պապը Ալիտէն սօրուլմըշ իտի: Պիչիլէն օթլըն մըգտարը եա արպա վէ եախօտ խուպելէրի իչիւն մահսուլի խուարէ մէճլիսլէրինճէ գայտ իթիպարըլըպ պիր հատ Թային օլունարագ, օ մըգտարտան պէտէլէն վէ եա այնէն էօշր ալընմասը վէ գաթիյէտէն պէրու քէօյ էհալիսինէ Թէրք օլունան մէրալարտան մասատա, օթը պիչիլմէտէն պիլուլումիուղ մէրալարտան պէտէլ էօշր ալընմասը հիւքմը նիզամ իքթիզասընտան օլմասընա, վէ եէշիլ իքէն հայվանաթա եէտիրիլէն արբա մահսուլը տա օթ փարզ խուլուպէ պիլէ հինէ էօշրէ Թապի օլմասը լազըմ կէլտիկինէ նազարէն, պունլարտան էօշր ալընմասը Շուրայի Տէօվլէթճէ գարարլաշտըրըլմըշ տըր:

—Ամէրիգա Թէպասընտան խիթամա էրէն Շամ Էլէքթրիգ Թէնվիրաթընըն մուվագգաթէն գապուլ մուամէլէսինին իֆասը իչիւն, Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի Թուրուգ վէ մէապիր միւտիրի սաատ. Խալուսի պէյ հազրէթլէրի իլէ, Թէլէկրաֆ միւհէնտիսլէրինտէն սաատ. Ֆէրիտ պէյտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն Թէշքիլ օլունմըշ վէ միւշարիլէյհիմանըն պու հաֆթա նիհայէթինտէ Պէյրութա հարէքէթ իտէճէքլէրի իշիտիլմիշ տիր:

—Էշգըյա Թաագիպի խուսուսընտա հիւսնը խըտմէթլէրի կէօրիւլէն Հիճազ օղլու Մէհմէտ վէ Րէճէպ օղլու Մէհմէտ 1000 էր ղրուշ ամիյէ Սէնիյէ իթա օլունմըշ տըր:

—Օսմանլը Թիւթիւն սէֆինէլէրինէ՝ լիման Թէզքէրէսի Թանզիմինտէ միւրէթթէպ Թարիֆէ Թէզքէրէսի օլմայանըն էհլիյէթինտէ պուլունան Օսմանլը Թէզքէրէլէրինէ Թաթպիգէն Թէզքէրէ վէրիլմէքտէ իսէ տէ, Րէժի վափօրլարը իչիւն լիման Թէզքէրէսի եաբըլմամագտա վէ պու սէպէպտէն խուսումաթ գալմամագտա իտի. Րէժի մուհաֆազա վափօր վէ գայըգլարընտա պուլունան Թարիֆէ Թէզքէրէսի վէրիլիպ վէրիլմէյէճէկինէ տաիր օլ պապտէքի Թալիմաթտա պիր գայըտ պուլունմատըղընտան, պունլարա Շիրքէթը Խայրիյէ վէ իտարէի Մախսուսէ վափօրլարը կիպի Թէզքէրէ իթասը լիման րիւսումաթընտան գարարլաշտըրըլմըշ, վէ պիր մուճիպը գարար իճրաի իքթիզա մագամը ալիսինէ արզ օլունմըշ տըր:

—Ռիւսումաթ սահիպը իմթիյազը վէ Ֆէներլէր միւտիրը ումումիսի Միշէլ բաշա հագգընտա Ֆրանսըզ կազէթալարընտա օգուտուղըմըզա կէօրէ, մումաիլէյհին սէրվէթի 30 միլիոնտան զիյատէ օլուպ, պունը զէվճէսի իլէ Թօրունլարընա Թէրք իթմիշ տիր: Րուսթէմ Շիրքէթի վէ Ֆէներլէր իտարէսի Թարաֆընտան Թախսիս օլունան մաաշաթ իլէ, միւթէգաիտ եարըլըգ խանէլէր, շաթօ վէ սաիրէ զէվճէսինէ այիտ օլաճագ տըր: Մումաիլէյհ պիւթիւն ագրապասըյա խըտմէթքեարլարընա խայլի մէպլաղ Թէրք իթմիշ կիպի, տօղտուղը եէր օլան Սէնսիրտէքի Տարիւլաճէզէյէ 200,000 վէ Տէրսաատէթտէքի Ինիօն Ֆրանսէզէ 100,000 Ֆր. պըրագըմըշ տըր:

—Ինկիլթէրա սէֆիրի պու կիւն Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր:

—Հալը հայաթլարընտա սէնէտաթ, Թիճարէթ իլէ մէշղուլ իքէն նամլարընա Թէմէթթու վէրկիսի Թարհ խուլընմըղտէն էվվէլ վէֆաթը վուգու պուլանլարըն Թէրէքէլէրի էմլաք վէ արազիյի էօշտէրլէրինէ ինթիգալ իթտիրմէք իչիւն վէրէսէսի Թարաֆընտան միւրաճաաթ վուգու պուլունտուգճա քէնտիլէրինտէն միւթէվէֆֆայա աիտ Թէմէթթու վէրկիսի արանըլմայաճաղը սօրուլմըշ տըր: Քէյֆիյէթ մէճլիսը մալիյէճէ միւզաքէրէ օլունարագ, Թէմէթթու վէրկիսի հէր շախսըն Թէմէթթուաթը սէնէվիյէսինտէն պիր նիսպէթը մուայէնէ իւզրինէ ալընան վէրկի օլմագլա հալը հայաթընտա քէնտիլէրինէ Թէմէթթու վէրկիսի վազ օլունմայան քեսան վէֆաթ իթթիքլէրի Թագտիրտէ վէրէսէսինտէն պիր շէյ արանըլմամասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր:

—Սագըզ սանճագը միւթէսարըֆլըղընա Թային պույրուլան աթուֆ. Հիւսէյին պէյ հազրէթլէրի Մայիսին Հիւսէյնի մուաուլի ազամէթ արզը ուպուտիյէթ էյլէմիշ վէ տիւն Սագըզա միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն ազիմէթ էյլէմիշ տիր:

—Վիլայաթը Շահանէտէ արըճըլըգ ուսուլինին պիր գաթ տահա իլերլէյէ պալլարըն Թէէմինը նէֆաասէթ վէ մըգտարընըն արթըրըլմասը զըմընտա Եվրօբատան սօն սիսթէմ մըգտարը քեաֆի արը գօզանլարը ճէլպ վէ վիլայաթը Շահանէյէ կէօնտէրիլէրէք, պունլարտան ալընաճագ Փէվաիտ վէ մէնաֆիին մէմուրիյէնը ախտէսի մաարիֆէթիյլէ էհալիյէ լայըգըյլա վէ էթրաֆըլա Թէֆհիմի խուսուսը լազըմ կէլէնլէրէ էմր օլունմըշ տըր:

—Ֆընտըղլըտա Տէրէ Իչինտէ արապաճը էսնաֆընտան պիրինին զէվճէսի իքիսի գըզ վէ 1ի էրքէք օլմագ իւզրէ պիր գարընտա 3 չօճուգ տօղուրմըշտըր:

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

Էյիւպտէ Կիւմիւշ Սույընտա սաքին Հասիպ նամընտա պիրի, քէնտի քէնտինի Կիւմիւշ Սույու ճատտէսինտէ պուլունան սէրվի աղաճլարընտան պիրինէ տաարագ Թէլէֆը նէֆս էյլէմիշ տիր:

—Էճտատգուլէտէ սաքին Ճօրճի, մահալլը մէզքիւրտէ Տիմիթրի նամընտա պիրինի եարալամըշ տըր:

—Բանկալթիտէ սաքին արապաճը Խաչիկ տիւն պինմիշ օլտուղը արապայը Ալինալը Ճէզմէ ճատտէսինտէն սիւրաթլա եօգուշ աշաղը իքէն տողրամաճը Միքէնին օղլու 12 եաշլարընտա Թոտօրիյէ չարբըշտըրմըշ տըր: Չօճուգ արապանըն ալթընտա գալարագ, սաղ գօլու գըրըլմըշ, եիւզինտէն եարալանմըշ վէ Թէտավի իչիւն Ֆրանսըզ խասթախանէսինէ նագլ իտիլմիշ տիր: Չօճուգըն հայաթը Թէհլիքէտէ պուլունմագտա իմիշ: Արապաճը գայըրթաճա Թէրտէսթ իտիլմիշ տիր:

ԳԱՍՏԷՆ ԵԱՆԿԸՆ ՊՐԱԳԱՆԼԱՐ

Գասըտէն եանկըն պըրագանլար հագգընտա Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղընտան իճրա գըլընան Թահգիգաթ խիթամ պուլմուշ վէ էվրագը ճիհէթը ատլիյէյէ Թէվտի օլունմուշ տըր: Նէթիճէյի Թահգիգաթա կէօրէ, պու իշլէրտէ ալագատար օլմագ իւզրէ Ֆիլիպ, Օննիկ Ֆէրահ, Լէոն, Բանայօթ, Յաքօբ, Պօղոս, Միքէ, Զաֆիրի, Նորկի, Ժան Վիթալի, Մանօլ, Նիգօլի, Գօչօ, Ավրամ, Րիզա նամընտա 15 քիշի Թէրտէսթ վէ Թէվգիֆ խուլինմիշ տիր:

Պունլարտան Ֆիլիպ իլէ Օննիկ Ֆէրահ սիկօրթա գումբանիալարընտա միւսթախտէմ օլտուգլարը կիպի, Ֆիլիպին էնիշտէսի Նորկի տախի հինէ պիր գումբանիատա մահսուպ օլուպ սիկօրթա տէլլալըղը տախի իթմէքտէ տիր: Զաֆիրի իսէ էվվէլճէ սիկօրթա գումբանիասընտա միւֆէթթիշ իքէն, 6 այտան պէրի խըտմէթինի Թէրք իթմիշ տիր:

Ֆիլիպ՝ պու գումբանիա էֆրատընըն րէիսի օլուպ, պունլար Թարաֆընտան իգա խուլիմիշ օլան եանկընլարըն ճիւմլէսինտէ մէրգումըն միւշարէքէթի վար տըր: Պունլար իսթինթագլարընտա՝ քէնտի ճիւրմլէրինի ինքեար իթմէքտէ իսէ տէ փոզամը նէքտիլերէ աթֆ վէ իսնատ էյլէմէքտէ տիրլէր. պինաէնալէյհ իճրա խուլընան Թահգիգաթ նէթիճէսինտէ՝ եանկըն պըրագմալարը սէպէպիյէ պունլարտան էքսէրիսինին էվվէլճէ հապս իտիլմիշ օլտուգլարը անլաշըլմըշ, վէ մէզքիւր Ֆիլիպէ ճիւրմլարը պազը շահիտլէրին շահատէթլէրի վէ գաթի տէլիլլէր վէ էմարէլէր իլէ Թէհագգուգ էյլէմիշ տիր:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

1906 սէնէսի գարֆընտաքի պօրսա մուամէլաթը նազարը Թէտգիգտէն կէչիրիլիր իսէ, Իւնիֆիյէ Թահվիլաթընտան մաատա Պանգը Օսմանի վէ միւխթէլիֆ շըմէնտօֆէր գումբանիալարը Թահվիլաթընըն տախի եիւքսէլտիկի կէօրիւլիւր: Օսմանլը Պանգասընըն կէչէն սէնէ գարֆընտա մուամէլաթը արթմըշ վէ կիւնտէն կիւնէ Թէրագգը իթմիշ օլտուղը ճիհէթլէ, հիսսէ սէնէտաթը պուկիւն 18.65է չըգմըշ տըր: Էքսէր շըմէնտօֆէր գումբանիալարը Թահվիլաթը տախի եիւքսէլմիշ տիր: Էզճիւմլէ Մէրսին-Ատանա 17, Անատօլը հիսսէ սէնէտաթը 18.65 լիրա, Շամ-Համա շըմէնտօֆէրի 454, Սէլանիկ-Տէրսաատէթ իլթիսագ խաթթը 345 վէ Իզմիր-Գասապա 495 ֆրանգ տըր. Մէզքիւր գումբանիալարըն 1906 սէնէսինտէքի հասըլաթը տախի պէրվէճհը աթի տիր.

		Լէր. Օս.
Անատօլը շըմէն.	խաթթը	429,281
Պաղտատ	»	12,045
Սէլանիկ-Մանասթըր	» »	120,220
Սէլանիկ-Տէրսաատէթ	» »	243,325
Իզմիր-Գասապա	» »	62,282

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՓԱՐԻԶ 14 յունվար.— Րիշար՝ Լըգօ վէ Քուլլէ գարտինալլարը հէնիւզտէն իճթիմա իտէճէք եպիսկօպօսլար գօնֆէրանսընըն միւզաքէրէ իտէճէք մէվատտը Թային իթմէք իւզրէ աղտը իճթիմա էյլէմիշլէր տիր:

—Թէէմինէն պէյան խուլուտիկինէ կէօրէ, կէլէճէք Լա Հէյ գօնֆէրանսընտա Ռուսիա իլէ Ալէմանիա իմբէրաթօրլարը Թահտիտը Թէսլիհաթ մէսէլէսինի միւզաքէրէյէ գօյմամագ գարարը տուրաճագլար տըր:

—Մ. Քլէմանսօ գապինէսինին մէվգիի սարսըլմըշ օլտուղընա տաիր շըգարըլան հավատիսին ասլ ու էսասը եօգ տըր:

ԼՕՆՏՐԱ.— «Վար» նամ թօրբիտօ մանօվրա էսնասընտա խասարա օղրամըշ տըր:

ՊԷՐԼԻՆ.— Մաղրուգ օլան «Բէնկվէրն» նամ հէլէքէն կէմիսինտէն 30 քիշի պօղուլմըշ տըր.

ՎԻԷՆՆԱ.— Հարպիյէ Նազըրը խըտմէթը ասքէրիյէնին իքի սէնէյէ Թէնզիլի հագգընտա պիր բրօժէնին էօթէտէն պէրու Թէրթիպ խուլմիշ պուլունտուղընը պէյան իթմիշ տիր:

—Աւսթրիա իլէ Մաճարիսթան արասընտա պիր գէմիրը իթթիլաֆ հաղըլամաղա մէմուր գօմիսիօն միւզաքէրաթա իպթիտար էյլէմիշլէր տիր:

ՆԻՒ-ԵՕՐՔ.— Արքանզաս էյալէթի Թարաֆընտան հէրլի պիր Հինտլի Սէնաթօ ազալըղընա Թային օլունմըշ տըր:

—Ամէրիգա Գաթօլիքլէրի Վաթիգանա իանէ մագամընտա մուհիմ մէպալիղ կէօնտէրմէքտէ տիրլէր:

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.— Մալիյէ Նազըրը կէլէճէք մարտ այընըն 5ինտէ 2 միլեառ պալիղ վէ պիր իսթիգրազը միւթէզամմին պիր պիւտճէ Թանզիմ իտուպ Տումայա Թագտիմ իտէճէք տիր:

ՌՕՄԱ.— Ատլիյէ Նազըրը Մ. Կալլօ աղըրճա խասթա պուլունըյօր:

—Ինկիլիզ մուհարրիրլէրինտէն Մ. Շթէտ Մ. Թիթթօնի իլէ Մ. Լիւզաթի Թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ տըր:

ՓԱՐԻԶ.— Սրպիա հիւքիւմէթի Ալժէզիրաս մուահէտէսինին մուսատտագ մէթնինի Բարիզտէքի սէֆիրի վասըթասը իլէ Մ. Բիշօնա Թէվտի իթտիրմիշ տիր:

—Բաղիլի նամ գապիլէյէ մէնսուպ պիր խայլի գապիլէլէր՝ Մարօգ Հարպիյէ Նազըրը իլ Կէպպասա Թէխալէթ իտիյօրլար:

ՄԱՏՐԻՏ.— Կազէթալար՝ եագընտա պիր պուհրան վուգուա կէլմէսի զուհուր իտէճէկինի եազըյօրլար:

ՊԷԼԿՐԱՏ.— Սըրպ Նազըրլարը՝ Աւսթրիանըն սօն նօթասընա ճէվապէն վէրիլէճէք նօթա հագգընտա միւզաքէրաթտա պուլունմըշլար տըր: Պու պապտէ պիր գէմիրը իթթիլաֆ հաղըլամագ իւզրէ Սըրպիսթան հիւքիւմէթի Աւսթրիա Փապրիգալարընա շըմէնտօֆէր միւհիմմաթը իլէ Թիւֆէնկ, Ֆիշէնկ վէ սաիրէ սիփարիշ իտէճէք տիր:

ՎԻԷՆՆԱ.— Բեթէրսպուրկտան Բօլիթիշէ Քօռէսբօնտէնց կազէթասընա իշար խուլընտըղընա կէօրէ, տօգթօր Սթանչօվ խալէֆի պուլունան ժէնէրալ Բաբրիքօֆը Զարա Թագտիմ էյլէմիշ տիր. Իմբէրաթօր Նիգօլա Պուլկար Խարիճիյէ Նազըրընա Պէյազ Գարթալ Նշանընըն պիրինճի րիւթպէսինի իհսա իթմիշ տըր: Տօգթօր Սթանչօվ ավտէթինտէ Վիէննայա օղրաճագ տըր:

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.— Ջօր կէրէք պաշվէքիլ Մ. Սթօլիբինէ վէ կէրէք տէ մալիյէ նազըրը Մ. Քօքօվցէվէ խիթաբէն եազըլմըշ օլտուղը մէքթուպլարընտա, մումաիլէյհիմանըն հիւսնը խըտմէթլէրինտէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ իթմիշ տիր:

ՆՕԺԱՆ.— Պիր պիսքիւլէթ Ֆապրիգասընտան եանկըն չըգարագ պիր մաքինիստ Թէլէֆ վէ 10 ամէլէ տախի աղըրճա մէճրուհ օլմըշ տըր:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՌՈՒՀԱՆԻՅԷ

Բաթրիգ Ամէն. Տ. Մաղաքիա Օրմանեան հազրէթլէրի, տիւն Մայր Եկեղեցիտէ իճրա օլունան այինը ռուհանիտէն սօնրա, Բաթրիգխանէտէ՝ Թաղ. Խորհուրդլարըն, ռուհանիլէրին, մէճլիս վէ հէյէթ ազալարընըն վէ զէվաթը միւթէպէրէնին զիյարէթինի գապուլ իթմիշ տիր: Ս. Փրկիչ խասթախանէսի էյթամխանէսի Թալէպէլէրի տախի միւշարիլէյհին նէզտինէ ազիմէթլէ, պէյանը Թէպրիքեաթ էյլէմիշլէր տիր:

Նըլպաշը միւնասէպէթիյլէ Տախիլիյէ վէ Խարիճիյէ Նազըրը ալիլէրի տէվլ. Մէմտուհ վէ տէվլ. Թէվֆիգ բաշալար հազրէթլէրի իլէ, Շուրայի Տէվլէթ րէիսի տէվլ. Սայիտ բաշա, Զապթիյէ Նազըրը տէվլ. Շէֆիգ բաշա, Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրի աթուֆ. Հագգը պէյ, Թահրիրաթը Խարիճիյէ մէքթուպճուսու աթուֆ. Նուրի պէյ, մէքթուպճը Միւնիր պէյ հազարաթը Թէպրիք գարթլարը կէօնտէրիլմիշլէր կիպի, Եաշուտի Խախամպաշը գայմագամը Մօիզ Լէվի էֆ. տախի պիր Թէպրիք մէքթուպը կէօնտէրմիշ տիր:

Տ. Գէորգ եպիսկ. Երէցեան վէ Տ. Ղեւոնդ Վ. Մազլումեան տախի տիւն սաապահ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինի զիյարէթլէ, պէյանը Թէպրիք էյլէմիշլէր տիր:

Բաթրիգ վէքիլի Տ. Գաբրիէլ եպիսկ. Ճէվահիրճեան, րէֆագաթընտա քէթխուտա Ֆէսճեան սաատ. Արիս էֆ. պուլունտուղը հալտէ, տիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի Թարաֆընտան Ռուսիա, Եունան, Ռումանիա, Սըրպիա սէֆիրլէրինէ վէ Պուլկար գարու քէթխուտասընա զիյարէթլէ Նըլպաշընը Թէպրիք էյլէտիկի կիպի, Բօթէսթան Ազգապետ Պօյաճեան սաատ. Ցակոր էֆ. հազրէթլէրի իլէ, Կրօն. վէ Քաղ. Ժողով ատենապետլէրի Տ. Մեսրոպ արքեպ. վէ Նորատունկեան աթուֆ. Գաբրիէլ էֆ. հազրէթլէրինի զիյարէթլէ, Բաթրիգ Սրբազան Թարաֆընտան պէյանը Թէպրիք էյլէմիշլէր տիր:

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի, տիւն Ս. Էջմիածին Ս. Կաթողիկոս հազրէթլէրի իլէ, Կիլիկիա Ս. Կաթողիկոսընա վէ Երուսաղէմ Ս. Բաթրիգի հազրէթլէրինէ Թէպրիք Թէլէկրաֆլարը չէքիտէ էյլէմիշ տիր:

Երուսաղէմ Բաթրիգի Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրի, քէնտի Տէրսաատէթ վէքիլի Մարիֆէթիյլէ Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի իլէ Կրօն. վէ Քաղ. Ժողով ազալարընա վէ տիկէր միւթէպէր զէվաթա Երուսաղէմ Օրացոյցլարընտան կէօնտէրմիշ օլտուղընտան, տիւն Բաթրիգխանէյէ զիյարէթէ կիտէն մէճլիս ազալարը իլէ սաիր միւթէպէրան Երուսաղիմ Ճաթտուլնա տախի կիտէրէք, րէսմը Թէպրիքի իֆա էյլէմիշլէր վէ Բաթրիգը միւշարիլէյհ հագգընտա Թէմէննիյաթըլարընը Տ. Եղիշէ Ծ. Վ.-է պէյան էյլէմիշլէր տիր: Պիր խայլի ռուհանի վէ ճեմաաթիլէր տախի Թէպրիք գարթլարը կէօնտէրմիշլէր տիր:

—o—

Տիւն Ս. Փրկիչ խասթախանէսինտէ էյթամխանէ Թալէպէլէրի իչիւն պիր Նըլպաշը աղաճը Թէրթիպ օլունմըշ վէ կէօնակէօն հէտիյէլէր իլէ Թէզյին խուլինտի պիլումում էրքէք վէ գըզ չօճուգլար օրատա Թօփլանմըշլար տըր:

Հօգաբարձութիւն Թարաֆընտան Տօքթ. Թորգոմեան էֆ. գատընլար հէյյէթինտէն Տիկին Գարամանեան վէ Օր. Միւհէնտիսեան, մէքթէպ խոճաբէսի Թարաֆընտան Գօբեան վէ Բանիկեան էֆ.լէր վէ Մարթէն էֆ. Յակոբեան իլէ զէվճէսի հազըր պուլունմըշլար տըր։

Սինանեան էֆ.նին տէլալէթիյլէ պիր մուսիգի հէյէթի Թէրէննիւմաթ իճրա էյլէտիկի հալտէ, խէթիմ չօճուգլար կիւզէլ մուհավէրէլէր վէ երգլէր օգումըշլար վէ քէնտիլէրինէ միւնասիպ հէտիյէլէր վէրիլմիշ տիր։ Տ. Գէորգ եպսկ. միւսաիտ չօճուգլարա վէրիլմէք իւզրէ 12 հօգգա կէօնտէրմիշ օլուպ, օ սախի Թէվզի խուլմիշ տիր։ Իշպու գիւնէ հազըր պուլընան Մարթէն էֆ. Յակոբեան՝ կէլէճէք սէնէ էն միւսթահիտ չօճուգլարա վէրիլմէք իւզրէ 4 միւքեաֆաթ Թախսիս իթմիշ վէ պու Թէպլիղաթ մէմնունիյէթլէ գապուլ օլունմըշ տըր։

Ձիյնէթ էսնասընտա Համիտիյէ մարշը Թէրէննիւմ խոլիլիպ, էօմրիւ մէֆրուզէսի հազրէթը Բատիշահի Թէքրար խուլմիշ տըր։

Տիւն Խասքէօյտէքի Գալֆաեան Որբանոցընտա տախի պիր Ելպաշը ազահը Թէրթիպ խուլէրէք, չօճուգլարա հէտիյէլէր վէ հէմվիլէր Թէվզի խուլմիշ վէ ճիւմլէսի Թարաֆընտան մուհավէրէլէր վէ երգլէր օգունմըշ վէ տուաի հազրէթը Բատիշահի ետա խուլմիշ տըր։

—օ—

Իւսկիւտար քիլիսէլէրի Թաղ. Խորհուրդ ինթիխապը կէչէնլէրտէ իճրա օլընըպ, 7 քիշի էքսէրիյէթ գազանմըշլար իտի։ Պունլարա՝ էն զիյատէ րէյ գազանան տիկէր 11 քիշի տահա զամմ վէ իլավէ օլընըպ, Թաղ. Խորհուրդ աթիտէքի զէվաթտան Թէշքիլ օլընմըշ տըր։

Սաատ. Տիգրան էֆ. Տէր-Ներսէսեան հազրէթլէրի, Թումիկ էֆ. Սուրէնեան, Բարսեղ էֆ. Աւետիսեան, Ճիվան էֆ. Արխաննեան, Կարապետ էֆ. Պասմաճեան, Միհրան էֆ. Գարագաշեան, Յարութիւն էֆ. Մուրատեան, Յարութիւն էֆ. Ալթըրբարմագեան, Մագսուտ էֆ. Նարլեան, Տիգրան էֆ. Իսպէնչերեան, Գրիգոր էֆ. Երմէնեան, Նշան էֆ. Վալիտէեան, Երուանդ էֆ. Գարաեան, Գրիգոր էֆ. Մելքոնեան, Ա. էֆ. Թիւթիւնճեան, Պետրոս էֆ. Քիւրքճիխանեան, Գարեգին էֆ. Տէմիրճիպաշեան, Միհրան էֆ. Պէզազեան։

—օ—

Գումգաբու վէ ճիվարը Ազգատախնամը Ելպաշը միւնասէպէթիյլէ օ ճիվարտա պուլընան միւհթաճինէ 4000 օգգա քէօմիւր Թէվզի իթմիշ տիր։

Մէզգիւր Ազգատախնամ Ելպաշը ազչամըրը ճիվար սէմթլէր համիյէթմէնտանընտա միւրաճաաթլա 4000 զր. գատար պիր խոնէ Թօբլամըշ տըր։

—օ—

Գարակէօզիւք քիլիսէսինին եէնիտէն ինչասը իչիւն միւզաքէրաթ իճրասը զըմնընտա, լազըմ կէլէն խարիթանըն Թանզիմինի Բաժրիգ Սրբազան հազրէթլէրի Թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

—օ—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հօգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ յառաջիկայ Ս. Ծննդեան տօնի առթիւ տեղի ունենալիք այցելութեանց պարտականութենէ զերծ մնալու համար հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են.—

Գումար նախորդ ցուցակի՝ 3854 ղրշ.։

Տեարք՝ Եղբարք Գաբամաճեան 60, Միհրան Շիրինեան 50, Ա. և Մ. Գարակէօզեան, Թադէոս Հանէսեան, Մհր. կարապետ Օհանեան, Մագսուտ Շահպազ, Յովհաննէս Գարակէօզեան, Նասիպ Խ. Ճէզվէճեան, Պետրոս Գազանճեան, Սեդրակ Մուրատեան, Տիգրան Թօգաթեան 40ական, Բենիամին Շէքէրճեան 30, Կարապետ Գ. Մալխասեան 27, Քերովբէ Տամաեան 27, Արամ Մարտիրոսեան, Արմենակ Փափազեան, Արմենակ Գ. Իւթիւճեան, Արմենակ Մ. Մանուկեան, Արշակ Լութֆեան, Աւետիս Ս. Կիւլպէնկեան, Գալաթալեան և Թելլալեան, Մհր. Գառնիկ Յովակիմեան, Գառնիկ Սարգիսօֆ, Գարեգին Համբարձումեան, Դաւիթ Աբգարեան, Գէորգ Պօհճէլեան, Եղբարք Իբրանոսեան, Երուանդ Ս. Գարաեան, Լեւոն Արմաղանեան, Լեւոն Կիւլէսէրեան, Լեւոն Տ. Ղօնչէկիւլեան, Լեւոն և Հրաչեայ Նշաստաճեան 20ական ղրուշ։ (Շարունակելի)

—օ—

Ի Գահիրէ վախճանեալ կարապետ էֆ. Տուտեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 2 Օսմանեան ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս իր եղբօրորդին՝ Երուանդ էֆ. Տուտեան։ (Կնք.)

—օ—

Ս. ՅԱԿՈԲ ԱՆԿԵԼԱՆՈՑԸ

(Պէյօղլու Բանկալթի)

Հօգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը հրատարակէ 1906 յուլիս 1է մինչեւ 31 դեկտեմբեր, Անկելանոցիս եղած նուէրներու ցուցակն յերախտագիտութիւն նուիրատու բարերարաց եւ ի խրախոյս նոցա հետեւողաց։

Վսեմ. Ազարեան Պետրոս էֆ.ի գերդաստանէ 16200 ղրշ., Վսեմ. Զամիչեան Օրիորդ Աննա 2160 ղրշ., Մ. Ջօհրապ Գէորգ էֆ. 240, Բարերար ոմն 240, Մեծ. Համալեան Օննիկ էֆ. 108, Եաղուպեան Տիկին Նեվրիկ 20։

Համագումար՝ 18968 ղրշ.

Մոմճեան Պօղոս էֆ. 6 հատ ապակեփեղկ, կազմածօքն։ Սէլամըրգեան Տիկին Վերժինի ծածկոց մը Ս. Փրկչի խորանին։ Հարունեան Պօղոս էֆ. 16 հատ փէս։ Բարերար ոմն (տիկին) 40 հատ մոմ և ասղնեգործ վարագոյր մը Ս. Փրկչի խորանին։ Բարերար ոմն 4 տեսակ դեղօրայք։ Գօբեան Յ. Յակոբ էֆ. 2 ափսէ կարկանդակ։ Վսեմ. Կէօչէեան Տիկին Էլիզա 10 քաշ սեր, և 400 հատ պէօրէկ։ Թաշճեան Տիկին Տիրուհի խորանի ծածկոց մը։ Համալեան Օննիկ էֆ. կողով մը (60 քաշ) խաղող։ Կիւմիւշկէրտան և Մինասեան ընկ. 24 հատ փէս։ Տիկին Արիէթա Քօնչէթի արծաթեայ մարդաչէմք մը, Մատրան Ս. Փրկչի պատկերին։ Զօպանեան Միքայէլ էֆ. 3 քաշ չաքարեղէն։ Պ. Եսավան Թըպչէսպի քաշ մը ձէթ, Մատրան կանթեղին։ Թըխմավաճառ Վրոյր և ընկ. 41 հատ օրացոյց պատի։ Մինասեան Յովհաննէս աղա փոքր պատկեր մը չըրջանակեալ Ս. Աստուածածնայ։ Բարերար ոմն 1 կտոր կիւտէրի ճերմակ, 18 հատ վիրապատան, 1 էսուֆլամէօր, 1 գասըկ պաղը, 4 հատ դգալ։ Տեարք՝ Աղնաւոր Շէբիպեէն և Յովհաննէս եղբարք՝ 3 ծրար ամերիգան, 100 սրուակ իւխիլ մը բիսէն՝ 25 կրամնոց, 24 սրուակ իւխիլ մը բուրթալ, Փուա մը մօրիւ, 6 սրուակ վէն մը բուրթալ, 12 սրուակ բիլիւլ տիւկազ էքսթրէ, 3 սրուակ քօլա մօնավօն, 2 սրուակ քարպիւլ թաքէն, 6 ծրար ուաթարլազմ լանկլպեր, 5 քիլօ պուլ մը կոմ, 2 տուփ սիւլֆաթ մը գինին՝ 250 կրամնոց, տուփ մը պրօմիւրալթ մը գինին՝ 250 կրամնոց, տուփ մը վալերեանաթ մը գինին՝ 250 կրամնոց, 1 քիլօ սու նիթրաթ մը պիզմութ, 1 սրուակ 500 կրամ իօտիւր մը բօթասիում։ (Կնք.)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱՒՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՌԻՍԹԱՆ ՎԷ ՍԸՐՊԻՍԹԱՆ ԻԽԹԻԼԱՖԸ

Աւսթրիա-Մաճառիսթան վէ Սըրպիսթան հիւքիւմէթլէրի արասընտա պիր սէնէտէն զիյատէ պիր զէմանտան պէրու տէվամ իտէն իխթիլաֆը իգթիսատի հէնուզ պիր հիւսնը նէթիճէյէ վարտըրըլամատը։ Աւսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Պէլկրատ գապինէթօսընա պունտան Թագրիպէն պիր այ էվվէլ Թէպլիղ օլունան նօթանըն ճէվապը հէնուզ վիւրուտ իթմէմիշ օլտուղընտան, Վիէննա բոլիթիգա մէհաֆիլինտէ ազ չօգ սապըրսըզլըգ էսէրլէրի կէօրիւլմէքտէ տիր։ Պէլկրատտա մուգիմ օլան Վիէննա կազէթալարընտան պիրինին մուխպիրի՝ մէզգիւր մէսէլէ հագգընտա Սըրպ րիճալը բօլիթիգըյէսինտէն պիր գաչընըն րէյինի սօրմուշ վէ աթիտէքի մալիւմաթը Թօբլամաղա մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։

Աւսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթինին սօն նօթասընտա վէրիլէճէք ճէվապ 15 կիւնէ գատար Վիէննայա կէօնտէրիլէճէք տիր։ Րէիսը վիւքէլա Մ. Բասիչին նօգթաի նազարը կէչէն սէնէտէն պէրու խայլի տէյիշմիշ տիր։ Սըրպիսթանըն չիմտիլիք խարիճտէն Թէտարիք իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընտըղը էմթաանըն նէվի չունտան իպարէթ տիր։

9 միլեօն Ֆր.լըգ տէմիր չուպուգ վէ մալզէմէի միւթէհաւըրիգէ, 3 պուչուգ միլեօն Ֆր.լըգ Թուզ, 6 միլեօն Ֆր.լըգ բէթրօլ։

Շիմտիյէ գատար Սըրպիսթան իսթիհլաքը տախիլիյէ լազըմ օլան կազը Րումանիատան վէ բէթրօլ կազընը իսէ Րուսիատան կէթիրմէքտէ իտի։ Մ. Բասիչ՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթան էրպապը սէնայի վէ թիճարէթի Թարաֆընտան տէրմիյան օլընաճագ Թէքլիֆլէրին սաիր Թէքլիֆլէրէ նիսպէթլէ տահա միւսաիտ վէ էհվէն օլմասը մէշրուտ օլմասընա մէպնի՝ պու միւսապէգատա մուվաֆֆագըյէթին Աւսթրիայա րաճի օլաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։ Մա մաֆիհի Սըրպիսթան հիւքիւմէթի պու պապտէ հիչ պիր Թէահհիւտ ալթընա կիրիլմէք իսթէմէյօր։ Շիմտիյէ գատար Սըրպիսթանտա միւթէատիտ միւնագասալար վուգուա կէլմիշ, վէ Աւսթրիա միւթահհիտլէրի Թարաֆընտան տէրմէյան օլունան շարթլար Սըրպիսթան հիւքիւմէթինին մէնաֆիինէ սօն տէրէճէ մուվաֆըգ օլտուղը հալտէ Աւսթրիա ֆապրիգալարընա հիչ պիր սըբարըշ իճրա օլունմամըշ տըր։ Եուգարըտա իշարէթ օլունան միւնագասալար հագգընտա Աւսթրիա ֆապրիգալարընա հիչ պիր սըբարըշ իճրա օլունմամըշ տըր։ Էզպէյը իհթիմալէ կէօրէ, Վիէննա կազէթասը Սըրպիսթան հիւքիւմէթինտէն պու պապտէ պագը Թէէմմիւլ իթմէսինի Թէմէննի իթմէյէճէք տիր։

Սըրպիսթանըն Տէրսաատէթ սէֆիրը սապըգը օլուպ Վիէննայա Թահվիլը մէմուրիյէթ իտէն վէ էլէվմ Պէլկրատտա պուլընան Մ. Սիմիչ Սըրպիսթան րէիսը վիւքէլասը իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։ Մումաիլէյհէ պազը եէնի Թալիմաթ վէրիլմիշ տիր։ Պէլկրատ մէհաֆիլը տիբլօմաթիգըյէսինտէ ճէրէյան իտէն էֆքեար՝ մումաիլէյհին իխթիլաֆը հազըրը սուրէթը գաթիյէտէ հալլ ու ֆասլա մէմուր օլտուղը մէրքէզինտէ տիր։

Բէչթէտէ նէշր օլունան «Ազավիչան» կազէթասընըն մուխպիրլէրինտէն պիրի Պէլկրատա ազիմէթ իթմիշ վէ րիճալտան պազըլարըյլա կէօրիւշմիշ տիր։ Պունլարտան պիրի մումաիլէյհէ գարշը աթիտէքի իֆատէլէրտէ պուլունմըշ տըր։

«Աւսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթի հուսուսընը՝ հէվալիմիզէ գարշը գարարյալը էթ փիյաթը սօն տէրէճէ աղալմըշ տըր։ Պու կիւն Սըրպիսթանտա է՛ն նէֆիս սըղըր էթինին քիլօսը 30 նիհայէթ 40 հէլէտէ (60 բարա)յա սաթըլըյօր։ Է՛ն ալէա գօյուն էթինին քիլօսը իսէ նիհայէթ 60 հէլէտէ (100 բարա) սաթըլըր։ Ֆիյաթլարըն պու տէրէճէ Թէտէննի իթմէսի պիթթապի էհալի իչիւն պէօյլէ պիր նիմէթ տիր։ Պունա մուգապիլ չիֆթլիքճաթ ասհապը բէք միւթէզարրըր օլույօրլար։ Պաշ վէքիլ Մ. Բասիչ Աւսթրիա իլէ մէվճուտ օլան իխթիլաֆը իգթիսատի մէսէլէսի հագգընտա Թէաթիի էֆքեարտա պուլընմագ իչիւն գրալ հազրէթլէրիյլէ պիր գաչ տէֆա միւլագաթ իթմիշ տիր։ Գրալ հազրէթլէրի մումաիլէյհէ իխթիլաֆը հազըրըն պիր ան էվվէլ աէֆ ու իզալէսինի չիտտէթլէ արզու իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Աւսթրիա-Մաճարիսթան իլէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ խօլընտա տըր։ Պունլարըն եագըն զէմանտա մուվաֆֆագըյէթլէ նէթիճէբէզիր օլմասընա մուհագգագ նազարըյլա պագըլմագտա տըր։»

—օ—

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՆԸՆ ԹԻՃԱՐԷԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷՍԻ

Ինկիլթէրա թիճարէթ նէզարէթի Թարաֆընտան ախիրէն մէմալիքը մէզգիւրէնին Թիճարէթը խարիճիյէսի հագգընտա պիր չօգ Թաֆսիլաթը միւֆիտէյի հավի պիր «Թաթիսթիգ» էսէրի նէշր էյլէմիշ տիր։ Պու էսէրին օգունմասընտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, 1906 սէնէսի զարֆընտա Ինկիլթէրա իլէ սաիր մէմալիք արասընտա ճէրէյան իթմիշ օլան մուամէլաթը Թիճարիյէ պէրվէճհը աթի իտի,

1906 սէնէսինին սօն այը օլան դեկտ. այը զարֆընտա մէմալիքը էճնէպիյէտէն Ինկիլթէրայա 54,673,952 լիրալըգ էմթաա տախիլ օլունմըշ տըր քի, պու՝ 1905 սէնէսի դեկտ., այընա նիսպէթլէ 1,553,406 լիրա բատտէսինտէ, եանի եիւզտէ 29 նիսպէթինտէ պիր Թէզայիւտ տէմէք տիր։ Շու սօն սէնէլէր զարֆընտա Ինկիլթէրայա վուգու պուլան իտխալաթ մէյանընտա, կիւնտէն կիւնէ տահա մուհիմ պիր մէվգի Թութմագ իսթիտատընը իպրազ իտէն մահսուլաթ վէ մամուլաթտան աթիտէքիլէրի զիքր իթմէք լազըմ տըր։ Բամուգ, եուն, մէնսուճաթը գութնիյէ վէ հարիրիյէ։ Ումումիյէթ իթիպարը իլէ Ինկիլթէրայա վուգու պուլան մէվատը իպթիտաիյէ իտխալաթը բէ՛ք զիյատէ արթմըշ տըր. պունա մուգապիլ մէմալիքը մէզգիւրէյէ սէվգ օլունան մամուլաթ վէ մասնուաթըն գըյմէթը ումումիյէսինտէ պիր իքի սէնէտէն պէրու պէօյլէ պիր էսէրը Թէտէննի կէօրիւլմիշ տիր։

1906 սէնէսի զարֆընտա, Ինկիլթէրատան վուգու պուլան ումում իխրաճաթըն գըյմէթը ումումիյէսի 375,672,913 լիրայա պալիղ օլմուշ տըր։ 1905 սէնէսի զարֆընտա անճագ 339,816,614 լիրալըգ էմթաա իխրաճ օլունմըշ տըր. պու րագգամլարտան իխրաճաթ խուսուսընտա պիր սէնէ զարֆընտա վուգուա կէլէն Թէզայիւտիւն Թագրիպէն եիւզտէ 14է պալիղ օլտուղը անլաշըլմագտա տըր։ Իտխալաթա կէլինճէ, 1906 սէնէսինտէ Ինկիլթէրայա մէմալիքը էճնէպիյէտէն 607,987,893 լիրալըգ էմթաա իտխալ օլունմըշ տըր։ 1905 սէնէսինտէ վուգու պուլան իտխալաթըն գըյմէթը ումումիյէսի 565,019,917 լիրայա պալիղ օլմուշ տըր. տիմէք քի կէչէն սէնէյէ նիսպէթլէ վուգուա կէլէն Թէզայիւտ Թագրիպէն եիւզտէ 8է պալիղ օլմուշ տըր։ Տէմէք օլույօր քի 1906 սէնէսինտէ Ինկիլթէրանըն մէմալիքը սաիրէ իլէ վուգու պուլան ումում մուամէլաթը Թիճարիյէսի 983,660,806 լիրայա պալիղ օլմուշ տըր։ Այնը սէնէտէ Ինկիլթէրանըն 1905 սէնէսինէ նիսպէթլէ 45,856,299 լիրալըգ ֆազլա էմթաա իխրաճ օլունմըշ տըր։ Պու ֆազլանըն 8 միլեօն գատարը լիրասը՝ տէմիր մամուլաթը, 7 պուչուգ միլեօն լիրասը էմթաա գութնիյէ, 3 պուչուգ միլեօն լիրասը մաքինալարա, 3 միլեօն 250,000ի վաբօրլարա, վէ 2 միլեօն 700,000ի եուն մէնսուճաթընա այիտ տիր։

Ինկիլիզ կազէթալարը Ինկիլթէրա թիճարէթինին սէնէտէն սէնէյէ Թէրագգի իթմէսի՝ մէմլէքէթին սէրվէթ վէ սաատէթ նօգթաի նազարընտան պիր չօգ Թէէսսիրաթը հասէնէ ինթաճ իթտիկինի եազըյօր։

—օ—

ԱՄԵՐԻԳԱ ՎԷ ԼԱ-ՀԷՅ ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Թան կազէթասընտա օգունըյօր,

Ուաշինկթընտան ալընան նիմ րէսմի մալիւմաթա կէօրէ, Ամէրիգա հիւքիւմէթի Րուսիա վէ Հօլանտա հիւքիւմէթլէրինէ Լա Հէյ սուլհ գօնֆէրանսընըն ինիգատը իչիւն աչըգտան աչըղա պիր Թէքլիֆ տէրմէյան իթմէյէճէք տիր։ Ամէրիգանըն պու Թէքլիֆտէն իճթինապ իթմէսի՝ Լա Հէյ գօնֆէրանսընա էհէմմիյէթ վէրմէտիկինտէն վէ պունա ալագատար օլմատըղընտան տէյիլ, պէլքի մէվգիի խըճապքեարանէսինտէն տըր։ Ամէրիգա հիւքիւմէթի կէչէն սէնէ յուլիստէ Րիօ տը Ժանէյրօ շէհրինտէ Ամէրիգա սուլհ գօնֆէրանսընըն քիւշատը սըպէպիյլէ, Լա Հէյ սուլհ գօնֆէրանսընըն Թէէխխիւրինի Թալէպ էյլէմիշ իտի։ Պունտան պաշգա Ամէրիգանըն հալը հազըրտաքի մէվգիի՝ ումումըն Թէրք վէ Թէնգիսը Թէսլիհաթ հագգընտա պիր Թէքլիֆտէ պուլունմասընա մանի տիր։ Էվրօբա տիւվէլը մուազզամէսինէ նիսպէթլէ Ամէրիգանըն գուվվէի ասքէրիյէ վէ պահրիյէսի տահա զայիֆ պուլունտուղընտան, Թէրքը Թէսլիհաթ մէսէլէսինին գուվվայը ասքէրիյէ վէ պահրիյէսի պիրինճի տէրէճէտէ պուլունան տիւվէլը մուազզամէտէն պիրի Թարաֆընտան տէրմէյան իտիլմէսի՝ տահա մուվաֆըգ կէօրիւլմէքտէ տիր։ Ամէրիգա մէմուրիյնը հիւքիւմէթինին բէյինճէ Լա Հէյ սուլհ գօնֆէրանսընտա պու տէֆա չէրաիթը հարպիյէնին Թայինի վէ Թանզիմի, վէ պիր տէ հաքէմ ուսուլը իլէ իխթիլաֆլարըն հալլ ու Թէսվիյէսի մէսէլէլէրիյէ իշթիղալ օլունաճագ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տախիլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէ գալէմի միւմէյյիզլէրինտէն իզզ. Շիւքրի պէյէ՝ միւթէմայիզ, Սալթանաթ Սէնիյէնին Մըսըր Թէլկրաֆ գոմիսէրի իզզ. Խալիլ էֆ.յէ՝ սանիյէ րիւթպէլէրի Թէվճիհ, Տիվանիյէ սանճագը մուհասէպէճիլիկինէ՝ Նէճտ սանճագը մուհասէպէճիլիկինտէն միւնֆասըլ Լամի էֆ. Թային պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Թօրխանէի Ամիրէ ֆապրիգասը Հիւմայունլարը րէսմխանէսինէ մէմուր ֆէրիգ սաատ. Վինգօմ բաշա հազրէթլէրինէ՝ 2նճի Օսմանի, վէ Թօբ ֆապրիգասը ուսթապաշըլարը միրիլիվա սաատ. Էթքինըն բաշըյա՝ 2նճի Մէճիտի, խըտմէթը Սալթանաթը Սէնիյէտէ պուլընմըշ օլան գայմագամ իզզ. Նանարօպ պէյէ՝ 2նճի րիւթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիլէրի,

Հէրէքէ ֆապրիգասը Հիւմայունընըն Տէրսաատէ խալը իմալաթ շիւպէսի մուալլիմէլէրինտէն Էմինէ հանըմա՝ 3նճի րիւթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը,

Համիտիյէ Հիճազ շիմէնտիֆէրի մէսարիֆը ինշաիյէսի իչիւն իանէ վէրէն Մաթպուաթը Տախիլիյէ միւտիրի աթուֆ. Ֆէազիմ վէ Շուրայի Տէվլէթ Իսթինաֆ Մահքէմէսի ազասընտան սաատ. Ֆէվզի վէ Մալիյէ էվրագ միւտիրի Սաատը վէ Մուավինի Ածմէտ վէ Տիվանը Մուհասէպաթ ազասընտան Մահմուտ պէյ էֆ.լէր հազարաթընա՝ նիքէլտէն մամուլ պիրէր գըթա Հիճազ շիմէնտիֆէրի մէտալեալարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Տիւնքի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամը Ամէրիգա սէֆիրը քէպիրի էսպ. Մ. Լէյշման հազրէթլէրի՝ սէրայը Հիւմայունը Միւլիւքանէյէ տավէթ պույրուլարագ Թաամ էյլէտիքտէն սօնրա, սուրէթը զայըը րէսմիյէտէ հուզուրը շէվքէթմէվֆուրը հազրէթը Թաճտարիտէ չէրէֆը միւսուլա նաիլ օլմուշ տըր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՌՈՒՄԱՆԻԱՅԱ ԷՄԹԱԱԻ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ԻՏԽԱԼԻ.— Եունան էմթաասընըն Րումանիայա մէնը իտխալի հագգընտաքի գարարտան տօլայը պազը էմթաաի թիճարիյէնին Րումանիայա հիյնը իտխալինտէ Թապի Թութուլաճաղը մուամէլէյէ նազըր օլմագ իւզրէ Սալթանաթը Սէնիյէնին Պուքրէշ սէֆիրի աթուֆ. Ֆէազիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի Թարաֆընտան Պապը Ալիյէ կէօնտէրիլէն րաբօրթօ՝ Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ Զիրաաթ վէ Սանայի Օտասընըն հէյէթինին հիյնը ինիգատընտա Թէտգիգ վէ միւթալէա օլընմըշ իտի քի, մէզգիւր րաբօրթօ պէրվէճհը աթի տիր՝

Եունան էմթաասընըն Րումանիայա իտխալի Թահթը մէմնուիյէթէ ալընմասը իւզէրինէ Րումանիա մալիյէ նէզարէթինին պիլտիրմիշ մէմուրլարընա Թէպլիղ իթտիկի Թալիմաթտա աթիտէքի էմթաանըն —Եունանիսթանըն զայըը մէմալիքտէն վիւրուտ իթսէ պիլէ— Եունանիսթան մալը օլմատըղընտա վէ տիկէր պիր մէմլէքէթէ Թալի օլարագ օ մէմլէքէթ էմթաասը կիպի կէթիրիլմէտիկինէ տաիր չահատէթնամէլէրը պուլունտուրուլմատըղը Թագտիրտէ տախիլը գապուլ իտիլմէյէճէկի միւսարրահ պուլունմըշ տըր քի պու մուամէլէյէ Թապի էմթաա չունլարտան իպարէթ տիր՝

«Եունանիսթան սուլարընտա ավլանըլմըշ պալըգլար վէ սալամուրա պալըգլար (չիրօզ, խամսի. գալէանտիյա վէ սաիրէ) վէ սալամուրա, սարտէլիա վէ պարպունեալար, քէչի պօյնուզը, ինճիր, հէր նէվ գուրու իւզիւմ վէ լիմօն, քիթրէ, բօրթուգալ, նառ, խուրմա, ֆըսթըգ կիպի մէյվէլէր վէ Թուզլանմըշ վէ եա սալամուրա զէյթուն, րաճէթի լօգում, բէչինա, ատի սապօն վէ զէյթին եաղը։»

Էմթաաի մէզգիւրէյի իտխալ իտէն

ԳԱԲԹԱՆ

ԿՐԱՆԸՆ ՉՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

Պատէհօ Կալնարվան Այէրթօնա Թէօնիւպ սօրտը քի,

—Ասայա Թէրք իտիլմէք արզուսընտա սապիթգարա՞մըսընըզ։

—Էվվէթ, մայլօրտ։

—Թապօր տասասընը պէյէնի՞յօրմըսընըզ։

—Պէյէնիյօրըմ, մայլօրտ։

—Շիմտի սօն սէօզիւմի տինլէյինիզ, Այէրթօն, պուրատա տիւնեատան, հէր Թիւրլիւ մէսքիւն արազիտէն ուզագընըզ։ Տօնգանըն սիզի պըրագտըղը չու տասատան գաչմագա մուվաֆֆագ օլամազսընըզ. գալըպտէքի հէր Թիւրլիւ կէզլի մագսատլարը կէօրէն Ճէնապը Հագգըն Թահթը նազարընտա պուլընմագ իւզրէ պուրատա եալընըզ գալաճագսընըզ. Փագաթ զարթան Կրան կիպի ունուտըլմըշ վէ զայը օլմուշ սաատ խոլմէյէճէքսինիզ. Իսանլար Թարաֆընտան Թախաթթուր իտիլմէկէ լայըգ օլմատըղընըզ հալտէ, էհնէ խաթըրտա օլմատըղընըզ. Այէրթօն, նէրէտէ օլտուղընըզը պիլիյօրըմ, սիզի նէ՞րէտէ պուլաճագըմը տա պիլիյօրըմ, պունը ասլա ունութմամ։

—Ճէնապը Հագգ լօրտ հազրէթլէրինէ աֆիյէթ պույուրսուն։

Իշթէ լօրտ Կալնարվան իլէ Այէրթօն արասընտա Թէաթի օլունան սօն սէօզլէր պունլար օլմուշ իտի։ Սանտալ հազըր իտի, Այէրթօն նէրտիվէնտէն էնտի վէ սանտալա պինտի։

Ժօն Մանկըլ ասայա էվվէլճէ պիր գաչ սանտըգ էջյէճէք իլէ ալէթ ու էտէվաթ, պիր գաչ սիլահ, պիրազ պարութ վէ գուրշուն կէօնտէրմիշ իտի։ Այէրթօն չ[illegible]սա, պուրատա էպէտիէն եաշա[illegible]պիլէճէք տիր. Խանէտէ քիթապլար պիլէ էքսիք տէյիլ տիր։

Զէմանը միւֆարէգաթ կէլտի, Թայֆէլէր իլէ սէյյահլար կիւվէրթէտէ պուլունըյօր իտի, հէր քէսին գալպի հէյէճանտա իտի. հէլէ Մարի Կրան իլէ լէտի Էլէնա հէյէճանլարընը զապթ իտէմէյօրլար իտի, լէտի Էլէնա գօճասընա սօրտը քի,

—Շու սէֆի՞լ աատէմըն պէօյլէ Թէրք իտիլմէսի լազը՞մ մը տըր, հա՞։

—Լազըմ տըր էլէնա։

Պու էնատըն Ժօն Մանկըլին խարէքէթ իթտիկի սանտալ վաբօրտան աչըլտը, այագտա գայըք միւթէհէսսիր տուրան Այէրթօն շաբգասընը չըգարըփ գէմալի ճիտտիյէթլէ սէլամ վէրտի, սանտալ ուզագլաշմագա պաշլատը։

Այէրթօն գարայա վասըլ օլմուշ իտի. պու էսնատէ սաաթ 4 իտի, գօլլարընը գավուշտուրմըշ, զայըը միւթէհէյյիրանէ տուրմըշ օլան Այէրթօնը Թա վաբօրտան պիլէ սէյյահլար կէօրէպիլիյօր իտի։

Ժօն Մանկըլ վաբօրա ավտէթ իտուպ լօրտա տէտի քի,

—Կիթմէլի, տէյի՞լ մի, Մայլօրտ։

—Էվվէթ Ժօն։

Պու ճէվապը ալան կէնճ գաբտան,

—Թօրնաճայթ —գօմանտասընը վէրտի։

Խոլիմ պօրուլարը գօյվէրիլտի, բէրվանէ Թէօնմէյէ պաշլատը, սաաթ 8 տէ տահա Թապօր տասասընըն սօն խայալը կէճէնին գարանլըղը արասընտա կէօզտէն զայի օլտը։

ԵԻՐՄԻԻՔԻՆՃԻ ՊԱՊ

ԲԱԿԱՆԷԼԻՆ ՍՕՆ ԵԱՆԼԸՇԼԸՂԸ

Տօնգան սէֆինէսի Թապօր տասասընտան հարէքէթ էյլէտիքտէն 11 կիւն սօնրա Ամէրիգա սահիլինի կէլտի, մարտըն 18 ինճի կիւնի տախի Թալգահօաթօ քէօրֆէզինտէ տէմիրլէտի։

Վաբօր պու քէօրֆէզէ իլք միւվասալէթինտէն 5 այ սօնրա կէլմիշ իտի քի, միւտտէթը մէզգիւրէ զարֆընտա ասլա 37 ինճի ալայ տայիրէսինտէն ինհիրաֆ իթմէյէրէք, մէզգիւր տայիրէ իւզէրինտէ տէվրը ալէմի զարիպ պիր սուրէթտէ իճրա իթմիշ օլտը։

Սէյահլարըմըզտա՝ Շիլին, Բոմբայը, Արժանթին ճիւմհուրիյէթինի, Աթլանթեան Օվկիանոսը, Տաքիւնհա ատալարընը, Պահրը Մուհիթը Հինտիյի, Ամըսթէրտամ ատալարընը Աւսթրալիայը, Նէնի Զէլանտը, Թապօր ատասընը վէ Օվկիանոս տէնիզինի զիյարէթ էյլէմիշ օլտըլար, Թէչէպպիւսլէրի օլունուր քի զայըրէթլէրի պօշա չըգմատը, Պրիթանիա գազազէտէ օլանլարը պուլմուշ իտիլէր։

Սէյյահաթա չըգանլարըն քէաֆէսի սալիմէն ավտէթ էյլէյօր, ճիւմլէսի տէ քէմալը խահիշլէ պաշլամըշ վէ իքմալը մագսատ էյլէմիշ պուլունըյօր իտի։

Տօնգան Թալգահօանօտա քէօմիւրիւնի ալտըգտան սօնրա Ամէրիգա սահիլինի Թագիպ իլէ Հօրն պուռնունը տօլաշտը, Աթլանթիգ Օվկիանոսա կիրտի։

Հիչ պիր սէյյահաթտա պու գատար վագասըզ Թօբլանմամըշ, ալէլխուսուս վաբօրտա մէսէրրէթ վէ սէվինճ սօն տէրէճէ պիր չիտտէթլէ հիւքմֆէրմա իտի։

Վաբօրտա կիմսէ հիչ պիր ճինէթ գօլմամըշ տըր. հաթթա Ժօն Մանկըլին Մարի Կրան հագգընտաքի հըսսիյաթը պիլէ աչըգարա չըգմըշ տըր։

Մամաֆիհի կիզլի պիր ճինէթ վար իտի. պու տա Մագնապը մէչգուլ էյլէյօր իտի. պինաէնալէյհ քէնտի քէնտինէ տիյօր իտի քի, Նիչի՞ն Բագանէլ տայիմա սէթրէսինին էօնիւնիւ իլիքլէյօր, Թա պուրնունա գատար չըգան պիր պէօյլէ սարգըսընը չըգարմայօր։

Մագնապ չու հալին սէպէպինի անլամագ իչիւն Թէվգէլատէ պիր մէրագտա տըր. զիրա Մագնապըն քէնտիսի սէօզլէրի, սիւվալլէրի Փայտէմէնտ օլմամըշ, Թիւլիւլէրինի չէօզմէմիշ տիր։

Հաթթա Տօնգան Թէվգէլատէ սըճագ եէրլէրտէն կէչիպ, չիտտէթը հարարէթտէն վաբօրըն կիւվէրթէ Թախթալարը գուրույարագ զիֆթլէրի էրիտիկի վագըթ պիլէ Բականէլ տիւյմէլէրինի չէօզմէմիշ իտի։

Մագնապ պու հալի կէօրտիւքչէ,

—Տօսթըմըզ օ տէրէճէ տալկըն տըր քի. Խաթթը իսթիվա իւզէրինտէն կէչտիկիմիզ հալտէ պիլէ քէնտինի Բէթէրսպուրկտա զանն էյլէյօր, վիւճուտընը սօղուգտան վըգայէթ էն տիւյմէլէրինի չէօզմէյօր—տէյօր իտի։

Նիհայէթ Թապօրտան հարէքէթտէն 53 կիւն սօնրա եանի մայիսին 9ընճը կիւնի Ժօն Մանկըլ՝ Ինկիլթէրա սահիլինտէն «Գլէյտ» ֆէնէրինի կէօրտի. վաբօր՝ Սէն Ժօրժ գանալընա կիրտի. Իրլանտա տէնիզինի կէչտի, մայիսին 10ընճը կիւնի «Գլէյտ» քէօրֆէզինէ կիրտի, սաաթ 11տէ Տօմպարթօնտա տէմիրլէտի. էօյլէնտէն իքի սաաթ սօնրա տախի խալքըն էնվաի չամաթա վէ մէսէրրէթի արասընտա Տօնգանըն եօլճուլարը Մալգօլէմ Գուրսէլ շաթօսընա կիրտի։

(Տէվամը)

Թիւճճար, էմթաանըն չըգարըլաճագ մահալ կէօմրիւք խուրէսինէ կէրէք կէօնտէրէն վէ կէրէք կէօնտէրիլէնին խուր չէօհրէթ վէ մահալը իգամէթի, էմթաանըն նէվի վէ ճինսինի, պալեալարըն ադըրլըղընը վէ հավի օլտըգլարը մարգա վէ նիւմէրօլարը, էմթաանըն տէնիզտէն վէ եա գարատան սէվք օլընտըղընա տաիր թաֆսիլաթը վէ տէնիզտէն կէլտիկի հալտէ սէֆինէնին իսմինի վէ չահատէթնամէնին թէվտիի թարիխինի միւթէզամմին մէնշա չահատէթնամէլէրի իպրազընա մէճպուր տըր, պու մալիւմաթտան պաշգա մէնշա չահատէթնամէլէրինտէ թաֆսիլաթը աթիյէնին տախի եազըլմասը չարթ գօնմըչ տըր:

Ա.— Էմթաանըն Եունանիսթանտան պաշգա պիր մէմլէքէթ մահսուլը օլմըղը:

Բ.— Էմթաանըն Եունանիսթան մալի օլան էչեաի միւմասէլէյի հավի պիր անպարտան իխրաճ օլընմամըղը,

Մէնշա չահատէթնամէլէրի, էմթաանըն չըգտըղը կէօմրիւք խուրէսի րէիսլէրի վէ եա մալին իխրաճ օլընտըղը մահալտէ իյֆաի վազիֆէ իտէն մէմուրին վէ եախօտ Ռումանիանըն մահալը մէզքիւրտէ գօնսօլաթօսը վար իսէ, գօնսօլօս վէքիլի թարաֆընտան վէրիլէճէք տիր:

Թըրէսթէ վէ եախօտ Մարսիլիա լիմանլարընտան վիւրուտ իտէն Թիւճճար էմթաասընա տաիր չահատէթնամէլէր թիճարէթ օտալարը թարաֆընտան վէրիլէճէք տիր: Եունանիսթանտան պաշգա պիր մէմլէքէթտէն կէլէն էմթաա նագլիյաթ էսնասընտա պիր սէֆինէտէն տիկէրինէ կէչիրիլտիկի սուրէթտէ մէնշա չահատէթնամէսինտէ իչպու մուամէլէնին սէպէպի պէրթաֆսիլ զիքր ու պէյան օլընարագ Ռումանիա գօնսօլաթօսը թարաֆընտան թաստիգ իտիլմիչ օլմագ վէ եախօտ մէզքիւր չահատէթնամէ պուլընմամըղը թագտիրտէ Ռումանիա գօնսօլաթօսը թարաֆընտան իչպու ագթարմանըն վուգուընը վէ սէպէպինի միւթէզամմին այրըճա պիր չահատէթնամէ իպրազ օլընմագըա, պու հալտէ մէզքիւր էմթաա գապուլ խուրինաճագ տըր:

Մէնշա չահատէթնամէլէրի էմթաանըն վիւրուտ իթտիկի կէօմրիւք խուրէսինէ՝ էմթաանըն կէլտիկի մահալտէն իճրա օլընան գօնօչիմէնթօ վէ ֆաթուրալար իլէ պէրապէր իպրազ օլընաճագ տըր: Լաքին յունիսըն 14ինտէն էվվէլ եօլա չըգարըլմըչ օլան էմթաանըն պիլա մէնշա չահատէթնամէսի գապուլ խուրինէճէք տիր:

Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ Զիրաաթ վէ Մէնաֆի Օմումիյէ հէյէթի՝ մէնշա չահատէթնամէլէրինին թանզիմինտէ կէօրիւլէն միւչքիլաթըն Թիւրքիա էմթաասընըն Ռումանիայա իխրաճաթընը թաասիւրտէ սէպէպ օլաճաղընը նազարը թէէմիւլէ ալարագ մէզքիւր գայտըն գալտըրըլմասը չարէլէրինին իսթիքմալինի հէյէթ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինտէն իսթիտա էյլէմէկէ գարար վէրմիչ իտի:

Պու պապտա իլք Թէզքէրէյէ ճէվապէն մէսէլէնին մէնաֆիի Թիճարիյէյի Օսմանիյէյի Թէէմին իտէր եօլընտա ֆա-[illegible] նէզարէթէ միւչաւիրիլէյհաստան պա Թէզքէրէ իրսալ օլընան Խարիճիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսինին Թէզքէրէսինտէ «Թիւրքիանըն Ռումանիա գօնսօլօսլարը պուլընմայան մահալլէրտէն Ռումանիայա կէօնտէրիլէճէք էմթաանըն մէնշա չահատէթնամէլէրի իխրաճ օլընաճագլարը Ռումանիա իսքէլէլէրինտէքի Թիւրքիա չէհպէնտէրլէրի թարաֆընտան թաստիգ վէ թէրճէմէ խուլնմագ չարթըլա տուխուլէնէ միւսաատէ օլընմասը իչին պիլճիմլէ Ռումանիա կէօմրիւք մէմուրլարընա ալաֆր. նոյ.ին 22սինտէ իթթա թալիմաթ օլընտըղընը վէ Ռումանիա գօնսօլօսլարը պուլընան մահալլէրտէն իրսալ օլընան էչեանըն մէնշա չահատէթնամէլէրի մէզքիւր գօնսօլօսլար ճանիպինտէն թաստիգ վէ Թէրճէմէ խուլէճէկինի չամիլ Պուգրէշ սէֆարէթը Սէնիյէսինտէն իթթա մալիւմաթ խուլնտիկի» պէյան օլընմըչ տըր:

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊԱՂՏԱՏ

Քաղաքիս երկսեռ դպրոցաց տարեկան քննութիւնները կատարուեցան օգոստոսի վերջերը, ըստ սովորութեան տեղւոյս Պատ. Ուսումն. Խորհրդոյ կողմէն ընտրուած և Մէարիֆի Վարչութեան կողմէն վաւերացուած և հրաւիրուած, ամէն մէկ մասնաճիւղի համար կարող և յարմար քննիչներու ինչպէս նաև բազմաթիւ երկսեռ ազգայնոց ներկայութեամբ: Քննութիւնք բաւական յաջող կերպով տեղի ունեցան և աշակերտները արժանացան քննիչներու և ներկաներու գոհունակութեան և գովեստից: Քննութեանց աւարտումէն յետոյ, ըստ սովորութեան մեծ արձակուրդը տեւեց մինչև հոկտեմբերի սկիզբը, երբ երկսեռ վարժարանք վերսկըսան իրենց նոր շրջանն ամենայն կանոնաւորութեամբ:

Այս անգամ ըստ որոշման Ուսումն. Խորհրդոյ 26 Նոյեմբերի կիրակի օրը, տեղի ունեցաւ երկսեռ դպրոցաց մրցանակաբաշխութեան հանդէսը Ազգային Թարգմանչաց վարժարանին մէջ, որ յոյժ հոյակապ և փառաւոր դիրքովը շատ յարմար էր այդպիսի հանդէսի մը, վարժարանի սրահը յոյժ կոկիկ և վայելուչ կերպով շտկուած էր, որուն ճակատը կը գտնուէր Օսմ. Թուղրան ծաղիկներով զարդարուած:

Նոյն օրը Ս. Պատարագի աւարտումէն յետոյ երկսեռ խուռն բազմութիւն մը դիմած էր վարժարանը և հետզհետէ կը հասնէին ազգայիններ այնպէս որ վարժարանի հոյակապ շէնքը բոլորովին լեցուցած էին բազմաթիւ պատուաւոր ազգայիններ, հանդէսին կը նախագահէր Պատր. Փոխանորդ Տ. Սերովբէ Վրդ. Սամուէլեան, ներկայ էին Մէարիֆի Վարչութեան Տնօրէն Րեֆիգ պէյը, Կարմելեան վանքին և վարժարանին տեսուչները, Ասորի և Քաղդէացի քահանաները՝ Հայ քահանաներ և Հրէից Ալիանս Իզրայէլիթի Տնօրէն Մ. Ալպագա և իր տիկինը: Հանդէսը բացուեցաւ աշակերտաց կողմէն արտասանուած «Հայր մեր»ով, յետ այնու Տաճկերէն և Հայերէն երգեր երգուեցան, ապա աշակերտ մը Տաճկերէն գեղեցիկ ճառ մը կարդաց, զոր վերջացուց բարեմաղթութիւններ ընելով վասն արեւշատութեան Վեհ. Կայսեր: Ապա փոքր աշակերտաց և աշակերտուհեաց կողմէն մի քանի ոտանաւորներ և փոքրիկ հատուածներ արտասանուեցան և պարագային յարմար երգեր եւս երգուեցան: Ասոնցմէ յետոյ Թարգ. վարժարանի բարձրագոյն կարգի աշակերտներէն Պ. Պօղոս Սահակեան Փրանս. լեզուաւ գեղեցիկ մենախօսութիւն մը արտասանեց շատ անհուն և պարզ ու յարմար շարժուձեւերով: Միեւնոյն կարգի աշակերտներէն Պ. Հայկ Ս. Աղեքսանդրեան և Պ. Աղեքսանդր Ցոլաքեան եւս Փրանսերէն լեզուաւ մենախօսութիւններ արտասանեցին, ամէնքն ալ շատ սահուն և գեղեցիկ կերպով, իսկ Պ. Հայկ Կ. Թադէոսեան պարագային յարմար Փրնս. ճառ մը կարդաց բայց իսկ իր կողմէն պատրաստուած որով յայտնի կ'երեւէր աշակերտաց ունեցած յառաջդիմութիւնը Փրանսերէն լեզուի մէջ:

Թարգմանչաց վարժարանի ուսուցիչներէն և Զապէլեան օրիորդաց վարժարանի Տնօրէն-ուսուցիչ Սիսակ էֆ. Գույումճեան գեղեցիկ բանախօսութեամբ մը ուսման և դաստիարակութեան օգուտները պարզեց: Ապա օրիորդաց վարժարանի բարձրագոյն կարգի սանուհիներէն Օր. Լուսիկ Գնաճեան հայերէն ճառ մը կարդաց և վերջացուց իր ընկերուհեաց կողմէն շնորհակալութիւն յայտնելով Պաղտատի հայ համայնքին, Նախագահ Ս. Հօր և Պատ. Ուսումնական Խորհրդոյ որ միշտ հոգ կը տանի դպրոցաց բարեկարգութեան և զարգացման: Ցետոյ աշակերտուհեաց կողմէն տրամախօսութիւն մը, և փոքր տղայոց և օրիորդաց կողմէն ոտանաւորներ և երգեր արտասանուեցան: Թարգմանչաց վարժարանի Փրանսերէնի ուսուցիչ Պ. Սեդրաք Գէորգեան բեմ ելլելով Փրանսերէն լեզուաւ գեղեցիկ ատենաբանութիւն մը ըրաւ ուսման և կրթութեան վրայ: Ապա աշակերտաց կողմէն Փրանսերէն տրամախօսութիւն մը տեղի ունեցաւ: Նոյնպէս հայերէն և Փրանսերէն ոտանաւորներ: Ցետ այնու կատարուեցաւ մրցանակաբաշխութիւնը: Ուսումնական Խորհրդոյ անդամներէն Խաչիկ էֆ. Պետրոսեան մի առ մի կարդաց աշակերտաց և աշակերտուհեաց անունները և անոնց վարուց և ուսմանց նիշերը և արժանացած մրցանակները, զորս նոյնպէս Ուսումնական Խորհրդոյ անդամներէն Ցակոբ էֆ. Խաչանեան և Ցակոբ էֆ. Ստեփանեան կը բաժնէին մի առ մի հանդիսականներու ձեռամբ: Մրցանակաց բաշխումը աւարտելէն յետոյ Րեֆիգ պէյ բեմ ելլելով Թուրքերէն լեզուաւ յոյժ գեղեցիկ կերպով բացատրեց ուսման և կրթութեան օգուտները և կարեւորութիւնը: Գոհունակութիւն յայտնեց աշակերտաց ցոյց տուած աշխատասիրութեան և յառաջդիմութեան համար, և մասնաւորապէս գնահատեց և շնորհակալութիւն յայտնեց Նախագահ սուրբ Հօր, Պատ. Ուսումնական Խորհրդոյ անդամոց և ուսուցչաց աշխատութեան համար և վերջացուց իր խօսքերը բարեմաղթութիւններ ընելով վասն արեւշատութեան Վեհ. Կայսեր: Հուսկ ուրեմն Նախագահ Հայր սուրբը բեմ ելլելով նախ շնորհակալութիւն յայտնեց ներկայ բոլոր հանդիսականաց, մանաւանդ Մէարիֆի Տնօրէն Րեֆիգ պէյին և հոգեւորական հայրերուն և Ալիաս Իզրայէլիթի Տնօրէն Մ. Ալպագային որոնք բարեհաճեցան պատուել մեր հանդէսը իրենց ներկայութեամբ: Ապա խօսեցաւ դպրոցաց վիճակին և յառաջդիմութեան վրայ: Երախտագիտական զգացմամբ օրհնեց Զապէլեան աղջկանց վարժարանի հիմնադիր հանգուցեալ Ապա Ցովհաննէս Մ. Աղէքսանդրեանի յիշատակը, և յորդորեց ժողովուրդը որ հետեւի անոր բարի և ազգօգուտ շաւղին: Գովեց Պաղտատացւոց եռանդը և ջերմ վերաբերումը դպրոցաց հանդէպ, որք միշտ իրենց առատ նուէրներով կառավարած են իրենց դպրոցները: Ցայտնեց թէ ինքն ուսումնասէր անձնաւորութիւն մը ըլլալով, ի սրտանց կը փափաքի միշտ դպրոցաց զարգացման և յառաջդիմութեան «որովհետև բոլոր ժողովրդոց բարգաւաճման, յառաջդիմութեան և բարօրութեան միակ և միակ միջոցն է, ըսաւ, դպրոցը:» Ուստի և խրախուսեց ժողովուրդը որ աւելի եւս եռանդեամբ աշխատի իրեն և Ուսումն. Խորհրդոյ որպէս զի կարելի լինի դպրոցները աւելի բարձր և աւելի յաջող դիրքերու հասցնել:

Այս խօսքերէն վերջ բարեմաղթութիւններ և աղօթքներ ըրաւ վասն երկարութեան կենաց և երջանկութեան մեր Վեհ. Կայսեր, Սուլթան Ապտիւլ Համիտ Խանի որ միշտ պաշտպան հանդիսացած է ուսման և կրթութեան, խնդրելով յերկնից որ միշտ անսասան պահէ զնա Օսմանեան փառապանծ Գահուն վրայ, որոյ հովանւոյն ներքև երկար դարերէ ի վեր կը վայելենք ամէն տեսակ բարիքներ: Սոյն բարեմաղթութիւններէն յետոյ բոլոր ներկայ հանդիսականք ոտքի ելլելով, Նախագահ Հայր Սուրբը Թուրքերէն լեզուաւ յոյժ գեղեցիկ ոտանաւոր գոհաբանական ուղերձ մը կարդաց ուղղեալ առ Նորին Կայսերական Վեհափառութիւն, որ քանիցս ընդմիջուեցաւ աշակերտաց կողմէն «Փատիշահըմ չօգ եաշա» աղաղակներով: Այս ուղերձի աւարտումէն յետոյ հայերէն և Թուրքերէն երգեր երգուեցան և ապա հանդէսը փակուեցաւ և հանդիսականք ցրուեցան յոյժ գոհ և ուրախ տպաւորութեամբ:

Նախագահ Հայր Սուրբը առաջնորդարան ելլելով Վարչական ժողովոյ անդամք, Ուսումն. Խորհրդոյ անդամք, վարժարանաց ուսուցչական խումբը և բազմաթիւ երեւելի ազգայիններ հոն շնորհաւորեցին իրեն աշխատութիւնները և ջանքերը կար և կարողութիւն մաղթեցին իրեն, ապագային առաւել եւս փայլուն և փառաւոր հանդէսներու և վարժարանաց յառաջադէմ և զարգացեալ վիճակի հասնելու:

Հոս տեղն է յիշել թէ Պաղտատի Հայերը գրեթէ ամբողջովին շատ գոհ եւ ուրախ են ունենալով մի այսպիսի եկեղեցասէր և կրթասէր առաջնորդ, որ միշտ գիշեր և ցորեկ կը տքնի և կ'աշխատի եկեղեցական և մանաւանդ կրթական գործոց բարելաւութեան համար:

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ՊԷՅՆԷԼՄԻԼԷԼ

ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

1895տէ տօգթ. Վիօլի Թարաֆընտան միւէսսէս օլուպ, Գալաթատա Սէն Ժօրժ մայրապէտլէրինէ Թէվտի օլընան պիր պինատա պուլընան պու միւէսսէսէի խայրիյէյէ հէր քէս պիլիր, հէր քէս Թանըր: Պու խասթախանէ՝ քի հըմայէի աթֆալ ճէմիյէթի գատընլար հէյէթինին Թահթը իտարէսինտէ պուլընըյօր, ճինս ու մէզհէպ թէֆրիգ օլընմագսըզըն, չէհրիմիզին միւթէխասսըս աթըպպաասըն թէտավիլէրինէ բէք չօգ չօճուգլարըն միւրաճաաթը հասէպիլէ, իսթիյապ, չայրը քեաֆի վէ թէտավիրը սըհհիյէյէ չայրը մուաֆիգ կէլմիկինտէն արթըգ Գալաթատաքի պինատա գալմասը ճաիզ կէօրիւլմէմիչ վէ մէզքիւր խասթախանէնին Շիշլիտէ չայէթ վասի վէ տիլրուպա պիր պինայա նագլի էյլէմ վէ էհէմմ կէօրիւլմիւչ տիր: Տէլիւնինտէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէ, մասաժ, էլէքթրիգ վէ սաիր թէտավիյէ մախսուս միւքէմմէլ սալօնլարը վէ չայէթ կիւզէլ պիր պաղչէյի հավի պուլունան պու պինա՝ պաղը համիյէթմէնտան Թարաֆընտան խասթախանէ հէյէթինէ իւտիլէն իւթ իգրալա ինչա օլընմըչ տըր:

Բարանըն նէ սուրէթլէ սարֆ օլընտըղը վէ խասթախանէտէ գաչ չօճուգ թէտավի խուլընտիկի, քէզա խասթալըրա խուլէն 47625 Թապիպ զիյարէթինին 2703ի էրմէնի չօճուգլարընա վուգու պուլտուղը վէ սաիրէ հէր սէնէ նէչր օլընան րաբօրթտան անլաչըլմագտա տըր. պինաէնալէյհ հէր քէսին պու խասթախանէյէ մուավէնէթ իթմէսի զայէթ էլզէմ տիր. պախուսուս քի, իչպու խասթախանէնին մէնֆաաթընա յունվարըն 24ինճի կիւնիւ Եունան սէֆիրի Մ. Կրիբարիս իլէ զէվճէի միւհթէրէմէսինին Թահթը հըմայէսինտէ սէֆալէթ պալօսը վէրիլէճէք տիր: Իչպու պալօտա գայէթ միւքէմմէլ վէ պիլա պէտէլ պիր բիյանգօ Թէրթիպ օլընաճագ քի պու բիյանգօնըն էչեալարը տա Թէրթիպած գօմիսիօնը գատընլարը Թարաֆընտան իթա օլընմըչ տըր: Քէզա կիւզէլ պիր պիւֆէ Թէրթիպ օլունաճագ քի պու տա մէճճանէն տիր:

Իթալիա գրալը հազրէթլէրի՝ գօմիսիօնա Թէվտի օլընմագ իւզրէ խասթախանէ միւտիրի տօգթ. Վիօլիյէ գըյմէթլի պիր հէտիյէ կէօնտէրմիչ տիր: Իչպու հէտիյէ՝ Ռոմա մօզայիգլէրլէյէ եարըլմըչ մուսաննա վէ կիրանպէհա պիր մասա տըր քի, խուսուսի բիյանգօյա վազ օլընաճագ տըր: Պու կիւզէլ մասա՝ Պէյօղլընտա Տօզլըռ Եօլտա Սէրքլ Օրեանթալըն Թահթընտա պուլունան Շավէնին մաղազասը ճամէքեանընտա Թէչհիր օլընմըչ տըր:

Պինաէնալէյհ, համիյէթ սահապընտան հէր պիրի՝ եա պիր պալօ պիլէթի վէ եա խասսէթէն Թէրթիպ օլընան մէհէր պիրի 10 զշ.ա սաթըլան վէ Իթալիա գրալըյլասընըն կէօնտէրմիչ օլտուղը հէտիյէ տէ տախիլ պուլընան բիյանգօ պիլէթինտէն պիրէր տանէ խուրմէքէ քէմալը խահիչլէ արզու խուէճէկի մէմուլը գավի տիր:

Խասթախանէի մէզքիւրէտէ ֆէտաքեարանէ իյֆաի խըտմէթ իտէն աթըպպա միւանընտա, հէր միլլէթտէն Իթալեան, Էրմէնի, Ռում, Եահուտի, Ալէման վէ Մաճառ Թապիպլէրի տախի պուլընմագտա տըր: Հէր խասթալար պու խասթախանէյէ միւրաճաաթ իթտիքլէրի կիպի, կէօնակէօն խասթալըգլարտա քէզալը իւնթիխաս իթմիշ օլան աթըպպա՝ խըտմէթը ֆէտաքեարանէլէրինի տիրիղ իթմէզլէր:

* * *

Պալէատէ եազըլտըղը իւզրէ, իչպու պալօ՝ ալաֆ. յունվարըն 24ինճի բէնճչէնպիհ կիւնիւ ագչամ սաաթ ալաֆր. 9 պուչուգտա Բէրա Բալլասա վուգու պուլաճագ տըր:

Թէրթիպած գօմիթէսի՝ աթիտէքի զէվաթտան միւրէքքէպ տիր.

Եունան սէֆիրի Մ. Կրիբարիս վէ զէվճէի միւհթէրէմէսի՝ ֆախրի րէիս, Մատամ Լ. Բէյսըր՝ րէիս,

Ազալար

Մատամլար՝ Ժ. Պարգլէյ, Ժ. Պագ, Ա. Պլօգ, Ժ. Պօթթէր, Ա. Գանճիա, Ժ. Գարթալի, Պ. Գուլթօ, Է. Տըլօն, Է. Էլիասգօ, Ժ. Ֆէրնանտէզ, Հավարտ Տուգլօս, Շ. Հօլմըս, Լ. Միցցի, Ա. Նէճիպ բաշա, Մ. Օթթօ, Ռօմէր բաշա, Լ. Սէրվիչէն, Մարգիզ Թէօտօլի, Մ. Վալօրի:

ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸ ԲԻՅԱՆԳՕՍԸ

Զիրաաթ Պանգասը բիյանգօսընըն 1322 սէնէսի յունվարըն 1նճի կիւնիւ Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի ճէլիլէսի տաիրէսինտէ գօմիսիօնը մախսուսը մարիֆէթիլէ աչէնէն իխրա գըրըլան 5ինճի քէչիտէսինտէ իքրամիյէ գազանան նումէրօլարը ճէտվէլի տիր.

Նոմ.	Ղրշ.	Նոմ.	Ղրշ.
124338	300,000	6673	5,000
147544	100,000	41266	»
125596	50,000	52189	»
163569	20,000	66930	»
19403	10,000	76195	»
91730	»	83302	»
97226	»	90685	»
113365	»	114572	»
119666	»	151075	»
140848	»	156333	»

2,000 ղրուշ գազանան նումէրօլար.

5075	58353	120509	143133
17195	78103	126198	157752
43239	98531	135159	160144
48926	104098	135792	167304
50667	115302	140276	170153

Պէհհէրի 1,000էր զշ. գազանան 60 նոմէրօ

1766	30619	86503	113387
2717	40651	88052	115488
5949	41939	88316	128255
7615	42992	89011	135340
8120	44760	90921	136534
10539	45706	94996	138039
12533	50307	97540	141825
23249	51431	97811	144128
24350	51922	99845	145303
27127	58554	102217	152843
27312	59622	102278	158411
27881	68852	102459	159319
28158	69576	103266	162731
28346	73579	105413	165386
30012	81738	107167	169107

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Պէյրութ Անօնիմ Թրամվայ վէ էլէքթրիգ չիրքէթը Օսմանիյէսի Թարաֆընտան 1 տէն 36,000 աատէտէ գատար հէր պիրի 100 Ֆր. գըյմէթի հայիզ օլարագ մէվգէի Թէտավիւլէ իխրաճ օլունան 36,000 սէհիմ Թահվիլաթընըն տամղա րէսմի Թէմամէն իյֆա խուլընմըչ օլտուղընտան, Թահվիլաթը մէզքիւրէյի Սթամպօլտա քեային Պալըգխանէ նէզարէթինտէ բուլ միւտիրիյէթինէ պիլիպրազ նիզամէն իգթիզա իտէն տամղա մուամէլէսինի պիլա մասրաֆ իյֆա իթտիրմէլէրի համիլլէրինէ իլան օլունուր:

30 քեան. էվ. 322 — 10—1

Խիւտավէնտիքեար վիլայէթը ալիյէսի տախիլինտէ օլուպ տէրտէսիթը միւզայէտէ պուլընան Այվալըգ գազասը զէյթուն աչարը՝ քեան. սանինին 2նճի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընմագ իւզրէ 2,515,000 ղշ. պէտէլ իլէ մահալլի Թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, պունա 100տէ 1տէն նօգսան օլմամագ իւզրէ զամ իթմէք իսթէյէնլէրին՝ մահալլինէ վէ եախօտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Ռուսումաթ խուտէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր:

1 քեն. սանի 322

Միւլթէզիմիյն վէ քէֆիլլէրինտէն տէվլէթ նամընա Թէֆէվվիւզ խուլըպ չէրաիթը մալիւմ իլէ Ֆիւրուխթը մուգարրէր օլան էմվալը ղայրը մէնգուլէտէն Եէնիչէհիր գազասընճա միւզայէտէյէ չըգարըլըրը մուգատտէմա իլան խուլէն էմլաք վէ արազինին սէնէի հալիյէ քեան. սանինին 15ինտէ գարարտատէ վէ 23ւնտէ իհալէսի իճրա գըլընաճաղընտան, պունլարա Թալիպ օլանլարըն՝ միւտտէթը մուհարրէրէ զարֆընտա մահալլինէ վէ եախօտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Ռուսումաթ խուտէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի տէֆաի սանիյէ օլարագ իլան օլունըր:

1 քեան. սանի 322

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

100տէ 4 Ֆայիզլի Օսմանլը կէօմրիւք Թահվիլաթընըն 1/14 Ցունվար 1907տէ վատէսի խիթամ պուլան 8 նիւմէրօլը գուբօնլարը պէտէլլաթընըն կէլէճէք յունվար 1/14ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն, Տէրսաատէթտէ Պանգը Օսմանի կիշէլէրինտէ Թէէտիյէ օլընաճաղը Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր.

*** 1901—1906 սէնէլէրինին 100տէ 4 Ֆայիզլի Օսմանլը խըթիգրազ Թահվիլաթընըն 1/14 յունվար 1907տէ վատէսի խիթամ պուլան 3 նիւմէրօլը գուբօնլարը պէտէլլէրինին կէլէճէք յունվար 1/14տէն իթիպարէն Տէրսաատէթտէ Օսմանլը Պանգասը կիշէլէրինտէ Թէէտիյէ օլունաճաղը Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր:

*** 1896 սէնէսինին 100տէ 5 Ֆայիզլի Օսմանլը խըթիգրազ Թահվիլաթընըն 1/14 յունվար 1907 Թարիխինտէ վատէսի խիթամ պուլան 21 նիւմէրօլը գուբօնլարը պէտէլլէրինին կէլէճէք յունվարըն 1/14ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն Տէրսաատէթտէ Օսմանլը Պանգասը կիշէլէրինտէ Թէվտիյէ գըլընաճաղը Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր: 12—8

Ալաֆր. 5 յունվար 1907

Տարիւլաճէզէ գօմիսիօնը տաիմիսինտէն,

Տօգումա իմալաթխանէսի իչին

	Ղրշ.
Սպանիօլ 1նճի եունը	300
Ֆանթէզի իւլիւք մասալիգէ	50
Էլվան բամպուգ իբլիկի	50
Թիրէ	50
Քէթէն	50
Զօրապ իմալաթխանէսի իչին	
Սպանիօլ 1նճի եուն իբլիկի	200
Զօրապլըգ գապա եուն	200
» 1նճի եուն	450
Ֆանթէզի իւլիւք	150
Էպրուլը	50
Բամպուգ իբլիկի	150
Խալը իմալաթխանէսի իչին	
Եէրլի 1ինճի եուն	350
Էվրօպա մալի չէօզկիւլիւք	100
» » արգաճըգ Թիրէ	100
» » իբէք	50
» » իպրիչիմ	20

Տարիւլաճէզէ տօգումա վէ չօրապ վէ խալը իմալաթխանէլէրի իչին կէլէճէք 323 սէնէսինէ մախսուսէն միւգթէզա պալէատէ մուհարրէր իւլ մըգտար եուն վէ սաիրէ միւնագասայա գօնուլտուղընտան, վէ չէհրը քեան. էվվէլին 30ընճը ճումա էրթէսի կիւնիւնէ գատար հէր գաչ բարա վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5 Թէմինաթ գապուլիյէ չէհրը քեան. սանինին 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ հատտը լայըգլարընը պուլտըղը Թագտիրտէ սաաթ 10տա գարարտալէրինին քէչիտէսի մուգարրէր պուլընտըղընտան իթթայա Թալիպ օլանլարըն պու միւտտէթ զարֆընտա 100տէ 10ը նիսպէթինտէ Թէմինաթ աղճէլէրինի վէ եախօտ մուգավէլաթտան մուսատտագ քէֆալէթնամէլէրինի համիլէն Տարիւլաճէզէ գօմիսիօնը տաիմէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր:

*** Տարիւլաճէզէտէ միւթէրաքիմ կազ սանտըգ վէ Թէնէքէլէրիյէ խուրտա տէմիրին պիլմիւզայէտէ Ֆիւրուխթը գարարլաչտըրըլըմըչ վէ չէհրը քեան. սանինին 2նճի սալը կիւնիւնէ գատար հէր գաչ բարա վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5 զամմ գապուլիյէ 4ինճի բէնչչէնպիհ կիւնիւ Թալիպինէ իհալէսի մուգարրէր պուլընմըչ օլտուղընտան, իչթիրասընա Թալիպ օլանլարըն էվվէլ մէզքիւրտէ սաաթ 6 րատտէլէրինտէ Տարիւլաճէզէտէ հազըր պուլընմալարը լիւզումը իլան օլունըր: 7—7

ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ
ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ԳՈՒՄՓԱՆԻԱՍԸՆԸՆ

Ղայէթ ամսօլ Թարիֆալարըլը հէօրմէթիլէն վէ ղայէթ Ֆաիտէլի չէրաիթինէ Բէտէլէ վէ Բէնէֆիթէ իթթիսալէն

ՍԻԿՕՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԻԱՍԸ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷԷՍՍՈՒՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Տօյչլանտա սօղըլայա Ալմանիա հէյէթլէրինին Թահթը նէզարէթինտէ իյֆայի մուամէլէ իտէր:

—o—

Միւխթէլիֆ սուրէթտէ սիկօրթա, այիլէ, էհալի վէ չօճուգլար իչին այըրգալար վէ դայրիհիմ:

—o—

1905 տէկտեմ. նիհայէթինէ գատար ագտ օլընան սիկօրթաներըն եէքիւնի

1,040,000,000 Ֆրանգ

ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊԼԱՂԸՆ ԵԷՔԻՒՆԻ

(Եօգլայլարտ հէսապը)

82,069,055 Ֆրանգ

ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳՉԷՍԻ

117,268,910 Ֆրանգ

Գումփանիանըն պանգալարը
Օսմանլը Պանգասը
Րայխսպանգ (Ալէմանիա տէվլէթի պանգասը)
Ս. Պլայխրէօտէր պանգասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻՉԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԼԷՐ
Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ ՎԷ ԳՈՒՄՓ.,
J. G. Johnson & Cie.
Օսմանլը Պանգասը գարշըսընտա Թահթավրուն խան ԳԱԼԱԹԱ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սէրմայէսի 130 միլյոն Ֆրանգ

Իհթիյաթ աղչէսի 36 միլյոն Ֆրանգ տըր.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն ղուրուշ իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղուրուշտան աշաղը Թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր:

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000լիրայա գատար մէպլաղ Թէսլիմ իտէն իչին 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը Թէճավիւզ իտէն պալըյէսի իչին անճագ 100տէ 3 Ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա Թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարըյլա խապէրտար իթմէք չարթըյլա մէզքիւր Ֆայիզի Թէնզիլ վէ եա Թէզիտէ մուխթար տըր:

100 լիրա Օսմանիտէն աշաղը օլան Թէսլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ իատէ օլունապիլիր:

Պունտան եօգարըքի մէպլաղլար՝ էվվէլինտէն վէրիլէճէք պիր իհպարի իչարա Թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար		
100	150	3	կիւն էվվէլ
151	200	6	» »
201	500	10	» »
501	1000	15	» »
1001 վէ պունտան եօգարը իչին		30	» »

Վինըր Պանգ Ֆէրայն իհթիյաթի անտէ ճըզտանտա կէօրիւլէն ալաճագը սահիպը մէվտուաթա Թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապընը գարամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր:

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ ադըլապալիգ օլմայան նամընա տախի ճըզտան վէրէպիլիր, պու Թագտիրտէ մէզքիւր մէպլաղը անճագ էվվէլճէ Թային իտիլէն վէճհիլէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տըր:

Իհթիյաթ սանտըղընտան մաատա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր:

ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՖՍԻՍԱՏԷՖ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ — Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը 34 -34½
Իքինճի » » 33 -33½
Մախլութ » 31 -32
Զավտարըը » 30 -
Սէրթ պիրինճի » 38 -38½
» օրթա » 34 -35

Պու կիւն 63 վակօն Անատօլու պաղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ — Ղրշ.
Եէրլի գըրմը Ա. չուվալ 68-69
» » Բ. » 66-

ՔԷՊԷՔ
Օգգասը 15-16 բարա։

ԱՐՊԱ
Քէօսթէնճէ քիլէսի 13 -13½
Ռումէլի 12 -12½

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ
Լիվըրբուլ 4 յունվ.
Հազըր 6.05

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻԱՑԱՍԸ
14 յունվ.
Նիւ-Եօրք հազըր 81·
» մարտ իչիւն ·
» մայիս » 81.1.4
» յուլիս »
» դեկտ. »
Լիվըրբուլ հազըր 4.0.7.8
» յուլիս » .
» մարտ » 4.3.8
» մայիս »
Չիգագօ հազըր 41.
» յունվ. »
» դեկտ. »
Մարսիլեա հազըր 18·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը սգօնթօսըզ օլարագ (թէլքէն) պէրվէճհը աթի տիր.

ՍԱԹԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ
Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր. 110.½
Բարիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ. 22.81½
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն 21.82
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ 18.54

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ
Լօնտրա Ինկլիզ լիրասը 110.
Բարիզ Ֆրանգ 22.91½
Վիէննա Գուրօն 21.92
Պէրլին Մարգ 18.64

ԱՎՐՈՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ
Լօնտրա 14 յունվ.
Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր. 087.12
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիյէ 93.87
» » » գարանտը 94.25
Օսմանլը Պանգասը 17.37
Ռուս 4% 78.25
Մըսըր տույ. մուքթաձըլէ 102.50
Պուլղար իսթիգրազը 103.50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ 25.42
Բարիզ 14 յունվ.
Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչըլըշ 95.47
» » գարանտը 95.30
Ֆրանսըզ էսհ. 3% Ֆր. 095.47
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի 154.25
Օսմանլը Ռէժիսի էսհամը 455.
» Պանգասը 685.
Ռուս 4% 76.10
Գրէտի Լիօնէ 1234.
Իթալիա էսհամը 101.35
Սըրանիօլ 94.60
Թրանսվաալ 080.
Գամպիօ 3 այ վատէ 25.22
Վիէննա 14 յունվ.
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ 241.
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի Ֆր. 168.
Օսմանլը Ռէժի աքսիօնը .
Պէրլին 14 յունվ.
Ռումէլի չըմէնտըֆ. (մարգ) 147.50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ 20.23
Ռուս 4% .
Անատօլը չըմէնտըֆէրի 131.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ
Իւնիֆիյէ տիւն ագշմ. գար. .
» » էն եիւքսէք .
» » էն աշաղը .
Պու սապահ աչըլըշ 104.04
Ռումէլի չըմէն. ագշմ. գընէտը .
» » էն եիւքսէք .
» » էն աշաղը .
» » աչըլըշ 152.½
Ռէժի աքսիօնը Լ. Օս. .

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ
Թրանսվալ 11.30
Ժուփանս 6.50
Օպլիկասիօն Թրանսվալ 482.
Ասիւրանս Օթօման 4.82
Լօրիօմ 099.
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս 434.50
Թրանսվաալ 079.
Ըլըմըլ Թահվիլաթը ք.ք. 439.
Պալեա 696.
Գարասու 127.
» Օրտինէր 119.
Անատօլու չըմ. աքսիօնը 18.65
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ. 42.50
» » Համիտիյէ 5.10

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ
Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան Ղշ. Բր.
Պէյազ Մէճիտիյէ Ֆարգը 108.01
Մէթալիք 098.20
Ինկիլիզ լիրասը 110.04
Ֆրանսըզ լիրասը 87.07
Բօլ 090.20
Գրիմից ալթունը 50.
Գարպօն գայմէսի 08.67

ԳԱՄՊԻՕ
Լօնտրա չէք 110.
Բարիզ չէք 022.91

ՌՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէզգուն օլմուշ տըր։
Գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա գումբանեանըն օթէլինտէ տիր։
Գումբանեանըն թէգմիլ թէձտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,066 ֆր. տըր։
Թէէմինաթ ագչէսի՝ 154,666,066 ֆր.տան զիյատէտիր։
Գումբանեանըն սիկուրթա եապըլանլարա թէձտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սէրմայէլէրի՝ 400,728,000 ֆրանգ տըր։
1905 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 65,224,940 ֆրանգ տըր։
Գումբանեա՝ գայէթ էհվէն շէրաիթլէ
Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր։
Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր։
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր։
Տէմիրեօլու վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։
Ինսան այնալարընըն գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։
Հէր նէվի մալումաթ ալմագ իչիւն Դալաթատա Վօյվօտա սօգագընտա Աղաբէան խանընտա Տէրսաատէթ շիւպէսինէ վէ եա Սթանպօլ աճէնթէլիկինէ՝ Աշիր էֆ. ճատտէսինտէ Տիլիգզատէ խանընտա Նօ. 26յա միւրաճաաթ օլունա։
Տէրսաատէթ շիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Ճէլալիը աասրը՝ խայրիյէի հազրէթը Խիլաֆէթբէնահիտէն օլան Համիտիյէ Հիճազ տէմիրեօլը մէսաարիֆը ինշաիյէսինէ մէտար օլմագ իւզրէ պու սէնէ տախի միւթէգաըտտ իւ հիւլուլ պուլընան խլըը աահատա քէմաֆիսսապըգ տէրճ վէ ճէմ օլունաճագ վէ մըգտարը՝ սէնէյհը սապըգտա տէրէճճէսինտէ օլմասը մէմուլ օլան գըվըրճըգ, գարաման, քէչի գուրպան տէրիլէրինին Պայրամը Շէրիֆին 5ինճի կիւնիւ նիհայէթ սաաթ 10տա իհալէի գաթիյէսի իճրա վէ Պիրինճի Տաիրէի Պէլէտիյէ իլէ Թօփխանէ Պէլէտիյէ մէվգինտէ թէսլիմ վէ թէսէլլիւմ օլունմագ իւզրէ Պայրամը Շէրիֆին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն միւզայէտէսինին իճրասը գարարլաշտըրըլմըշ օլտուղընտան, թալիպ օլաճագ զէվաթըն՝ Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսինտէքի հէյէթը մախսուսէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։
1 քին. սանի 322 3—1

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ
Ալաֆր. յունվ.ին 9նճը չարշէնպիհ ագշամը «Սախալիէն»՝ Մարսիլեատան։
Ալաֆ. յունվ.ըն 13նճի բազար կիւնիւ «Սի[illegible]»՝ Մարսիլեատան։
Ալաֆր. յու[illegible]ըն 11նճի ճումաա կիւնի «Քրիմէ»՝ Գարատէնիզտէն,
Ալաֆրանկա յուն.ըն 14ինճի բ. էր. կիւնիւ «Մէմֆիս»՝ Գարատէնիզտէն։
Ալաֆր. յունվ.ըն 16նճը չարշէնպիհ ագշամը «Եանկ-Ցէ» Սուրիա խաթթընտան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ
Ալաֆր. յունվ.ըն 17նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Լաաինսին սիւվար օլտըղը «Եանկ-Ցէ» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեայա։
Ալաֆր. յունվ.ըն 11ինճի ճումաա կիւնիւ ագշամ ալաֆ, սաաթ 4տէ գարթան Թիվօլինին սիւվար օլտըղը «Քրիմէ» վաբօրը՝ Մուտանեա, Չանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթի, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։
Ալաֆրանկա յուն.ըն 10նճը բէնճ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Պօգօնէագըն սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բօր-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն Պէյրութտա աքթարմա։)
Ալաֆր. յուն.ըն 14ինճի բ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Լաֆօնթըն սիւվար օլտուղը «Սիտօն» վաբօրը՝ Օտէսայա։
Ալաֆր. յուն.ըն 14ինճի բզ. էր. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Պարէչինին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Տէտէ Աղաճ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ չըմէնտըֆէրլէրինին էն իչլէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։
Եօլճու բաշընա քոմբօրլարը իչիւն
1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 260 ֆր.։
2նճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 ֆր.։
Թէնզիլաթլը [illegible] քոմբօրլարը իչիւն
1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 ֆր.,
Ֆամիլեա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտըղը կիպի, ագիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէտվիյէ օլունմըշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի.
50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ
ՄԷՐԳԷԶԸ ԻՍԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

ՇՈՒՊԷԼԷՐ
Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթանպօլ շիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանիա, Գանտիա։

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը սէրէօհտէ էյլէր, էզմթալ, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ Ավրուպա իւզէրինէ օլան չէքլէրին սգօնթօսը, հիսապը ճարի քիւշատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմիսիօնը, Թիւրքիա վէ Ավրուբանըն պաշլըճա շէհիրլէրինէ թէլէֆրաֆլա էմրլէր կէօնտէրիլմէսի։
Խուսուսի պօրճլար—Կէրէք բիրաղմըզ վէ կէրէքսէ էննէպի բիրաղլար իւզէրինէ միւշթէրիլէրիմիզ իչիւն էն զիյատէ մէնֆաաթպախշ շարթլարլա Պօրսա էմրլէրինին իճրասը։
Տէբօ խուսուսը իւզրէ գայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլճումլէ էվրագը գայմէ իթտիրիլիր կիպի, հէր նէվի գուբօնլարը սգօնթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։
Աթինա Պանգասը՝ գաղալարընտա պուլընան տօլապլարընը միւսաիտ շարթլարլա էհալիյէ իճարա վէրիր։

ՏԷՊՕԼԱՐ
Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլէրլէ գապուլ էյլէր.
Համիլինէ (-Վիւ-) տէբօլար իչիւն 3%
6 այլըգ » » 3½%
1 սէնէլիք » » 4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ » 5%
Տէբօլար հանկի նէվ ագչէ իլէ վագը օլուրսա, օ ագչէ չէքլինտէ օլարագ իատէ իտիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի թարիխլէրինտէ թէձտիյէ օլունըր։
4% ֆայիզլի [illegible] թէբիլէր.— Աթինա Պանգասը ուֆագ սէրմայէտարանըն խայրէթ միւշթէրիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմագլա, [illegible] տախի իհտաս իթմիշ օլուպ, պունլարլա ագամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ իտէպիլիրլէր։
Պու գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտաքի թէձտիյաթ ասղարի օլարագ 25 ղշ.տան (ալթուն ագչէ) պաշլայաճագ տըր։

ՏԷՕՅՉԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԿ։
Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլօսխանէսի մուգայյէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնշէր Պանքֆէրայն վէ Նասիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԳԷԶԸ ԻՍԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈՐԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ։
Դայմա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գատար
Ճումաա կիւնլէրի » 9½տան 1է գատար։

Մէզքիւր պանգանըն թաասարրուֆ գասասը տախի օլուպ, պու գասայա պարա թէվտի իտէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչիւն 3½%, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիղ իչիւն 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր։
Պունընլա պէրապէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի էվվէլճէ մահալլի կազէթալարլա իլան իթտիրմէք շարթը իլէ ֆայիզին մըգտարընը թէղեիր վէ եա թէնգիս իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր։ Թէվտի իտիլէն մէպալիղտան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ՝ իսթէնիլտիկի զաման կէրի ալընապիլիր։ 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէճավիզ ագչէյի իսթիրտատ իչիւն տէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իխպարը քէյֆիյէթ իթմէք իճապ իտէր։
Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ էննէպի պօրսալարընտա միւամէլէլէրը տախի շէրաիթը միւթէտիլէ իլէ գապուլ էյլէտիկի կիպի, վէսաթէթիյլէ իչթիրա իտիլէն թահվիլաթըն էմրը մուհաֆազասը իչիւն այրըճա իւճրէթ ալմազ։

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԷ

ԳԱԹՐԱՆ ՀԱՊՊԸ ԷՔԷՐԻՍ

Ավրուպատան կէլէն գաթրան սուլարընըն քեաֆֆէսինտէ էհհէր ճիւէթ միւրաճճահ օլուպ, Աթինա սէնէսի սէրկիւմինտէն կիւմիւշ մէտալ միւքեաֆաթ օլմուշ տըր։ Թաամը լաթիֆ օլուպ, միյտէյի գաթիէն պոզմազ։
Մէշհուր Օսմանլը վէ էճնէպի թապիպլէրին մագհարը թագտիրի օլտուղը կիպի, էչզաճըլըգ միւթէխասսըսը Տօգթ. Խօրասանճեան էֆ. նին թագտիրնամէսիյլէ ռիւճհանիյէթի թասդիգ վէ Մէքթէպի Թըպպիյէի Շահանէ տախի թասդիգ էյլէմիշ տիր։
Իչլէճէկ սու տէրունինէ պիր գաշըգ գաթրան աթըլըրգըտա, պուլաշըգ խասթալըգլարտան վիգայէ վէ մուհաֆազա իտէր։
Կէօղիւս նէզլէլէրինէ, էօքսիւրիւքլէրէ, ինֆլուէնզայա, պրօնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ իտրար եօլու բռնմաթըզլըղընա ֆայտէպախշ տըր։
Սթանպօլըն պիլճումլէ մէշհուր էճզախանէլէրինտէ պուլունըր։
Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղշ. տըր։

ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE
ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԱՆԹԻԼ
1809 ՏԱ ԹԷՍԻՍԻ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	17,837,119
1905 սէնէսի հասըլաթը	3,774,852

NORTHERN ASSUAnCE COMPANY
ՆՕՐԹԷՐՆ ԷՍՍԻՒՐԱՆՍ ՔՈՄՓԱՆԻ
1836 ՏԱ ԹԷՍԻՍԻ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	7,012,118
1905 սէնէսի հասըլաթը	1,631,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլտուգլարը ճէսիմ սէրմայէ իլէ քիւլլիյէթլի իհթիյաթ ագչէ վէ վարիտաթ սայէսինտէ հալիի միւհթէրէմէյէ էն պէօյիւք վէ էն էսասլը պիր թէէմինաթ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսաատէթտէքի ումում աճէնթէլէրի վասըթասըյլա հարիգէ գարշը պէօյիւք գըյմէթլէրտէ պիլէ օլսուն, էպնիյէ, մօպիլեա, էշեա վէ սաիրէյի կէրէք շէհրիմիզտէ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէ սօն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ շարթլարլա սիկուրթա իտէրլէր։
Թէէտիյաթ՝ սօն տէրէճէ հագգանիյէթ տահիրէսինտէ, տէրհալ վէ սախավէթքեարանէ պիր սուրէթտէ իյֆա օլունմագտա օլուպ, պու խուսուստա էն պէօյիւք պիր տէլիլ օլարագ մէզքիւր շիրքէթլէրին եալընըզ հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն պու անէ տէքին 45,500,000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա ճէսիմ պիր մէպլաղ թազմին իթմիշ պուլունտուգլարը տէրմիյան իթմէք քիֆայէթ իտէր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը500,000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 564,225։
Շիրքէթ՝ կէրէք վաբօր վէ կէրէքսէ եէլքէն սէֆինէլէրիյլէ էմթաաի թիճարիյէյի, կրուբօ վէ հէր մահալլէ բօսթա իլէ կէօնտէրիլէճէք էշեաի միւթէնէվվիաայը գայէթ էհվէն վէ ֆաիտէլի շէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։
Էհալիի միւհթէրէմէ՝ [illegible] Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա [illegible] Գատէ 6. [illegible]
Կէրէք շէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէքի միւհիմ մէրքէզլէրի իչիւն միւթէհայյիզ աճէնթ վէ վէքիլլէրէ իհթիյաճ վար տըր։

ՄԷՄԱԼԻՔԸ ՕՍՄԱՆԻՅԷՏԷ ԵԷԿԵԱՆԷ ՄԻՒԷՍՍԻՍԷ

«Գուբօն Էմվալը» մաղազասը միւտիրիյէթի՝ գըշ մէվսիմի իչիւն սօն գուբօն էմթաասը վիւրուտ իտուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլ իտիլէն ֆիյաթլարլա մէվգիի ֆիւրուխթա վազ իտիլտիկինի միւշթէրիլէրինէ արզ էյլէր։
Ըշպու էմթաա միյանընտա կէրէք գօսթիւմլիք վէ կէրէքսէ բանթալօնլըգ վէ բալթօլըգ օլմագ իւզրէ հէր նէվի մէթին, զարիֆ վէ միւքէմմէլ գուբօնլար Համիտիյէ ճատտէսինտէ 24 նումէրօլը մաղազաստա սաթըլմագտա տըր։

ՀԱՐԷՔԷԹ — ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ—ԷՆԳԻՒՐԷ ԽԱԹԹԸ — ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ		44 Է. Ն.	46 Է. Ն.
		Սաբ.	Աքշ.
Քէօբրիւտէն		1 15	8 28
Հայտար Բաշա	միւվ.	1 35	8 48
	հար.	2	9
Պէշէլ Թօբրագ			
Ֆէնէր Քէօշէսի			
Կէօզ Թէբէ			
Էրէն Քէօյ			
Պօսթանճը			
Մալթէբէ			
Գարթալ			
Բէնտիք	միւվ.	3 07	10 12
	հար.	3 12	10 22
Թուզլա		3 34	10 43
Կէպզէ		3 54	11 03
Տիլ Իսքէլէսի		4 16	11 21
Թավշանճըլ		4 26	11 35
Հէրէքէ		4 43	11 52
Եարըմճա		5 04	12 15
Թիւթիւն Չիֆթլիք		5 17	12 28
Տէրինճէ		5 28	12 39
Իզմիթ	միւվ.	5 42	12 53
	հար.	6 07	
Պէօյիւք Տէրպէնտ		6 42	
Սապանճա		7 06	
Համիտիյէ		7 30	
Կէյվէ		8 13	
Աք Հիսար		8 35	
Մէքէճէ		9 04	
Լէֆքէ		9 28	
Վէզիր Խան		10 03	
Պիլէճիք	միւվ.	10 44	
	հար.	10 55	
Գարաքէօյ		12 05	
Պօզէիւք		12 50	
Ին Էօնիւ		1 40	
Չուգուր Հիսար		2 11	
Էսքիշէհիր	միւվ. Աքշ.	2 50	
ԹՐԷՆ ՆՕ. 122		Սաբ.	
Էսքիշէհիր	հար.	1	
Աղա Բունար		1 44	
Ալը Քէօյ		2 24	
Պէյլիք Ախըր		3 04	
Սարըքէօյ		4 09	
Պիչէր		4 58	
Սազիլէր		5 35	
Պէյլիք Քէօբրիւ		6 09	
Բօլաթլը		7 03	
Մալըքէօյ		8 21	
Սընճան Քէօյ		9 15	
Էնկիւրի	միւվ. Աքշ.	10	

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ		121 Է. Ն.	41 Է. Ն.
		Սաբ.	Սաբ.
Էնկիւրէտէն	հար.	2	
Սընճանքէօյ		2 47	
Մալըքէօյ		3 49	
Բօլաթլը		5 16	
Պէյլիք Քէօբրիւ		6	
Սազիլէր		6 27	
Պիչէր		7 04	
Սարըքէօյ		8 01	
Պէյլիք Ախըր		8 58	
Ալըքէօյ		9 46	
Աղա Բունար		10 18	
Էսքիշէհիր	միւվ.	11	
ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 43		Աքշ. Սաբ.	
Էսքիշէհիր	հար.	11 15	
Չուգուր Հիսար		11 51	
Ին Էօնիւ		12 23	
Պօզէիւք		12 59	
Գարաքէօյ		1 33	
Պիլէճիք	միւվ.	2 23	
	հար.	2 33	
Վէզիր Խան		3 09	
Լէֆքէ		3 44	
Մէքէճէ		4 17	
Աք Հիսար		4 43	
Կէյվէ		5 06	
Համիտիյէ		6	
Սապանճա		6 16	
Պէօյիւք Տէրպէնտ		6 41	
Իզմիթ	միւվ.	7 13	
	հար.	7 38	1 10
Տէրինճէ		7 53	1 28
Թիւթիւն Չիֆթլիք		8 04	1 40
Եարըմճա		8 15	1 52
Հէրէքէ		8 40	2 19
Թավշանճըլ		8 51	2 29
Տիլ Իսքէլէսի		9 02	2 43
Կէպզէ		9 31	3 11
Թուզլա		9 53	3 33
Բէնտիք	միւվ.	10 15	3 55
	հար.	10 27	4 08
Գարթալ			
Մալթէբէ			
Պօսթանճը			
Էրէն Քէօյ			
Կէօզ Թէբէ			
Ֆէնէր Քէօշէսի			
Պէշէլ Թօբրագ			
Հայտար Բաշա	միւվ.	11 32	5 25
	հար.	12	5 35
Քէօբրիւյէ	միւվ. Աքշ.	12 20	5 55